



MINI FRIDGE / MINI-KÜHLSCHRANK / MINI-RÉFRIGÉRATEUR SKM 48 A1

(GB) (IE) (NL) (CY) (MT)

MINI FRIDGE

Operating instructions

(FR) (BE) (CH)

MINI-RÉFRIGÉRATEUR

Mode d'emploi

(CZ)

MINI CHLADNIČKA

Návod k obsluze

(SK)

MINI CHLADNIČKA

Návod na obsluhu

(DK)

MINI KØLESKAB

Betjeningsvejledning

(HU)

MINI HŰTŐSZEKRÉNY

Használati utasítás

(DE) (AT) (BE) (CH)

MINI-KÜHLSCHRANK

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

MINI KOELKAST

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ŁODÓWKA MINI

Instrukcja obsługi

(ES)

MINI NEVERA

Instrucciones de uso

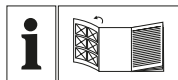
(IT) (CH) (MT)

MINI FRIGO

Istruzioni per l'uso

IAN 507961_2507

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

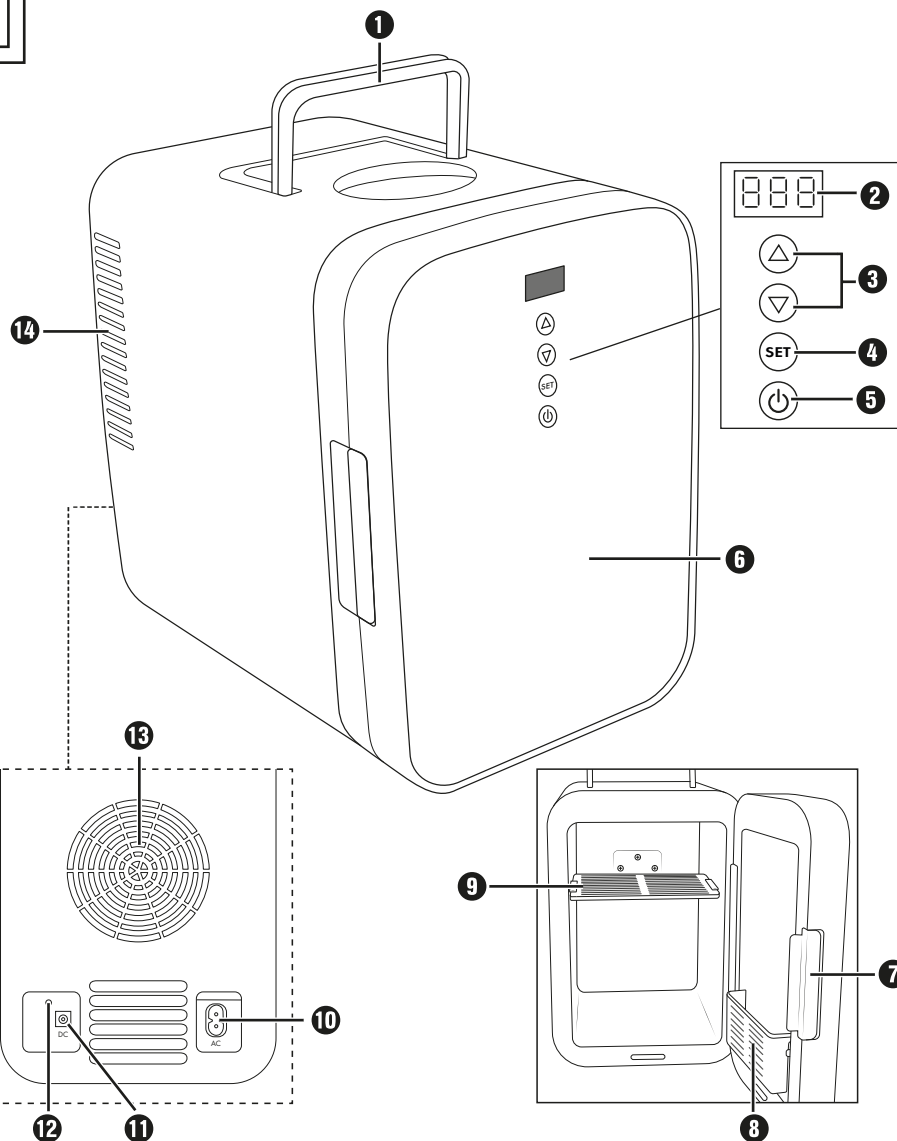
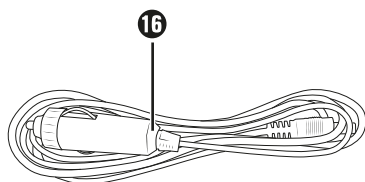
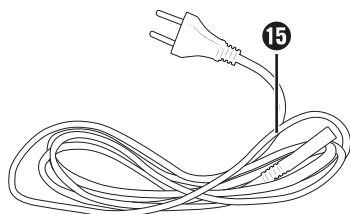
(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	23
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	35
Češky	Návod k obsluze	Strana	45
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	55
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	67
Español	Instrucciones de uso	Página	77
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	87
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	97
Magyar	Használati utasítás	Oldal	107

A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used.	2
2. Safety information	3
3. Package contents	6
4. Appliance description	6
5. Before use	6
5.1. Selecting the power supply.	6
6. Temperature levels	7
7. Use	7
8. Tips for optimal use	7
9. Cleaning	8
10. Storage	8
11. Troubleshooting	8
12. Disposal	9
13. Technical data	9
14. Kompernass Handels GmbH warranty	9
14.1. Service	10
14.2. Importer	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.1. Intended use

This appliance is intended for cooling food, beverages and cosmetics. It is intended for use indoors in domestic households or in motor vehicles. This appliance is not intended for use in tropical climate zones.

This appliance is not suitable for freezing foods or for making ice cubes.

The appliance is not intended for commercial use. This appliance is not intended for installation.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	DC current/voltage
	AC current/voltage
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation between live and touchable parts.
	Read the instructions for use
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE






FR: The product, its pack-
aging and the operating
instructions are recyclable.
They are subject to an extended manufacturer
responsibility and will be collected separately.

2. Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Only connect the appliance if the power outlet is properly installed and has a voltage that corresponds to the voltage indicated on the type plate. The power outlet must be easily accessible so that you can quickly disconnect the appliance from the power supply in an emergency.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects. Guide it so that it cannot be kinked, crushed or damaged in any other way.
- Always disconnect the power plug from the power outlet before moving or filling the appliance, in the event of problems, before cleaning the appliance and when it is not in use! Never pull on the power cord; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.
- Do not use the power cords if the plug or cord is damaged.
- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid! If the appliance ever falls into any liquid, disconnect the power plug from the power outlet immediately. Have the appliance checked before using it again.

- If the mains power cord of this appliance is damaged, it must be replaced with a special cord that is available from the manufacturer or its customer service.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connection.
- Always keep the appliance as well as the power cord and power plug away from open flames and hot surfaces.
- Only use the appliance in dry indoor areas. Protect it from rain and moisture.
- Position the appliance such that it cannot fall into water, such as into a bathtub or washbasin.
- **WARNING:** Do not connect multiple sockets or power adapters to the back of the appliance.
- **WARNING:** When setting up the appliance, make sure that the power cord is not caught or damaged.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or older and are supervised.
- Children aged 3 to 8 may place articles into and remove them from the refrigerator.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.

- Do not allow children to play with packaging materials.
Risk of suffocation!
- Use the appliance only for the intended purpose.
There is a risk of injury if the appliance is misused or used incorrectly!
- The appliance may not be transported in the passenger compartment during travel.
- To prevent the contamination of food, observe the following instructions:
 - Prolonged opening of the door can result in a significant temperature rise in the compartments of the appliance.
 - Surfaces that come into contact with food should be cleaned at regular intervals.
 - The appliance is not suitable for storing raw meat or fish.
 - Do not store any loose foods and beverages in the refrigerator.
Store only packaged foods and beverages.
 - If the refrigerator is to remain empty for a prolonged period, switch off the appliance, thaw, clean and dry it, and leave the door open to prevent mould growth.
- If you wish to cool medications, check whether the cooling capacity of the appliance satisfies the requirements of the respective medication.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Maintain at least 10 cm of clear space behind the appliance.
Take care not to block or otherwise cover the ventilation openings.
Otherwise, the appliance may overheat.
- Do not place the appliance near an edge.
- When carrying, moving or relocating the appliance, never pull on the cord; always use the carrying handle.
- Do not move the appliance while it is in operation.

- Protect the glass door from impacts against hard or sharp objects. If the glass door is damaged, stop using the appliance to avoid cutting injuries.
- Do not store explosive materials in the appliance, such as aerosol cans with flammable propellant.
- The appliance can be connected to two types of power supplies: direct current (12 V) and alternating current (220–240 V). Check that the power source matches the information on the type plate of the appliance before connecting the appliance.

3. Package contents

The following components are included in delivery:

- Mini Fridge
- 1 grate shelf
- 1 power cord for an AC mains
- 1 power cord with vehicle adapter
- Instructions for use

Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, please contact the Service Hotline (see section **14.1. Service**).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Carrying handle
- ❷ Display
- ❸ Setting buttons   (for temperature levels)
- ❹ **SET** button
- ❺ ON/OFF button 
- ❻ Mirror door
- ❼ Door handle
- ❽ Door compartment
- ❾ Grate shelf

❿ AC connection socket (alternating current)

⓫ DC connection socket (direct current)

⓬ Operating indicator

⓭ Fan

⓮ Ventilation openings

Figure B:

⓯ Mains power cord

⓰ Power cord with vehicle adapter

5. Before use

- ◆ Remove the protective film from the mirror door **❻**.
- ◆ Clean the inside of the appliance as described in the section **9. Cleaning**.
- ◆ Place the appliance on a stable surface. Ensure that the appliance is positioned at a sufficient distance from walls or other objects to allow for air to circulate.

5.1. Selecting the power supply

ATTENTION!

- The appliance can be connected to two types of power supplies: direct current (12 V) and alternating current (220–240 V). Make certain that the voltage of the power source matches the information on the type plate of the appliance before connecting the appliance to an outlet or to the cigarette lighter.

Power supply with alternating current

- 1) Insert the mains power cord 15 into the AC connection socket 10 for alternating current on the back of the appliance.
- 2) Insert the power plug into a correctly installed and grounded mains outlet.

Power supply via vehicle adapter

- 1) Insert the power cord with vehicle adapter 16 into the DC connection socket 11 for direct current on the back of the appliance.
- 2) Start the engine of your vehicle.
- 3) Insert the vehicle adapter into the 12 V power supply socket (e. g. cigarette lighter) of your vehicle.

6. Temperature levels

You can select a temperature level from 1 to 3:

Temperature level	Temperature range (depending on room temperature)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C

7. Use

Note

- As soon as the appliance is supplied with power, the display 2 briefly flashes BB°C. Afterwards, the display 2 switches off.
- 1) Press the ON/OFF button 5 to switch on the appliance. The factory-preset temperature level 2 will flash in display 2.
- 2) To set the temperature level, press the SET button 4.

Note

- As long as the temperature level is flashing in the display 2, you can also set the temperature level directly without first pressing the SET button 4.

- 3) Press the setting buttons 3 up or down until the desired temperature level is shown in the display 2.
- 4) Wait about 6 seconds until the display 2 stops flashing. The setting has now been saved. The fan 13 begins to run. The operating indicator 12 lights up. The display 2 shows the set temperature level.
- 5) If you no longer wish to use the appliance, switch it off by pressing the ON/OFF button 5 for about 3 seconds. The operating indicator 12 goes out. The fan 13 continues to run for a few seconds and then stops.
- 6) Unplug the power plug from the mains outlet or the vehicle adapter from the cigarette lighter.

8. Tips for optimal use

- The temperature in the refrigerator and the duration until the set temperature is reached depend on the outside temperature. The appliance operates more effectively in a cool environment between 18°C and 25°C.
- The temperature regulation enables cooling to 15°C ± 3°C below the ambient temperature. The coldest temperature is present in the lower part of the refrigerator.
- Ensure that the appliance is always well ventilated. Do not operate the mini refrigerator in spaces with poor air circulation, such as in the luggage compartment.
- To ensure an optimal cooling result, maintain at least 10 cm of clear space behind the appliance. Make sure that the fan 13 is not blocked and the ventilation openings 14 are not blocked or covered.
- Avoid direct sunlight as this will reduce the cooling efficiency.
- To ensure that the refrigerated articles are cooled more quickly and remain cool for longer, they should be pre-cooled before placing them into the mini refrigerator.

- Do not open the mirror door ❹ more often than necessary, and only open it briefly. Always ensure that it is closed properly. The door handle ❺ must click audibly into place.
- If you operate the appliance in a vehicle using the 12 V vehicle adapter, only allow the appliance to operate while the engine is also running in order to spare the vehicle battery.
- During operation, condensation forms on the inside wall of the refrigerator. Wipe off this condensation every 1-2 days so that it cannot collect on the floor and flow out.
- You can remove the grate shelf ❸ to store taller containers.
- If you wish to cool medications, check whether the cooling capacity of the appliance satisfies the requirements of the respective medication.

9. Cleaning

⚠ DANGER!

- Before every cleaning, pull the power cord out of the outlet or cigarette lighter. There is a risk of electric shock!

⚠ WARNING!

- Never immerse the appliance in water or other liquids!
- Allow the appliance to fully reach room temperature before cleaning it.

⚠ ATTENTION!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents, and do not use any hard objects. These can irreparably damage the appliance.
- Ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning, especially not into the fan slits and ventilation openings ❶.
- ◆ Clean the appliance housing and interior surfaces with a slightly damp cloth. For easier cleaning, you can remove the grate shelf ❸ and lift out the door compartment ❷. For stubborn dirt use a mild detergent on the cloth. Then wipe down the surfaces with a cloth moistened with warm water.
- ◆ The grate shelf ❸ and the door compartment ❷ can be washed in warm washing-up water and then rinsed with fresh water.
- ◆ Clean the outside of the mirror door ❹ with a cloth moistened with glass cleaner and then rub it dry.
- ◆ Ensure that all parts are completely dry before storing the appliance or using it again.

10. Storage

- ◆ Store the cleaned and dry appliance with the door slightly open in a dry location out of the reach of children.

11. Troubleshooting

Problem	Cause	Possible solution
The appliance is not working	Power source not connected	Check the connection to the power source.
Water collects in the appliance	Normal condensation	Wipe the inside of the appliance every 1-2 days.
The appliance switches off during operation	Insufficient air circulation	Ensure sufficient air circulation. Keep the ventilation openings ❶ clear.

12. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

13. Technical data

AC operation:	
Input voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Input current	0.4 A
Power consumption	48 W
DC operation:	
Input voltage	12 V ===
Input current	3 A
Power consumption	36 W
Protection class	II/□
Useful volume	4.3 l
Energy consumption	420.5 kWh/year
Climate class	SN, N (+10°C to +32°C)
Cooling capacity	to 15°C ± 3°C below the ambient temperature

14. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 507961_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 507961_2507.

14.1. Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 507961_2507

14.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

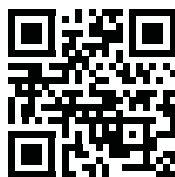
44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 507961_2507 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	12
1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
2. Sicherheitshinweise	13
3. Lieferumfang	16
4. Gerätebeschreibung	16
5. Vor der Inbetriebnahme	17
5.1. Stromversorgung wählen	17
6. Temperaturstufen	17
7. Bedienen	17
8. Tipps für die optimale Nutzung	18
9. Reinigen	18
10. Aufbewahren	18
11. Fehler beheben	19
12. Entsorgung	19
13. Technische Daten	19
14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	20
14.1. Service	21
14.2. Importeur	21
15. Ersatzteile bestellen	22

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

 Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Kühlen von Speisen, Getränken und Kosmetika. Es ist für die Nutzung in geschlossenen Räumen im privaten Haushalt oder in Kraftfahrzeugen bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in tropischen Klimazonen vorgesehen.

Dieses Gerät eignet sich nicht für das Einfrieren von Speisen oder die Herstellung von Eiswürfeln.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den Einbau vorgesehen.

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung.
	Bedienungsanleitung beachten
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
 	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR

Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

2. Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Steckdose vorschriftsmäßig installiert und geerdet ist und die Spannung mit der auf dem Typenschild angegeben Spannung entspricht. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit Sie das Gerät im Notfall schnell von der Stromversorgung trennen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. Führen Sie es so, dass es nicht geknickt, gequetscht oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie die Anschlussleitungen nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Inbetriebnahme prüfen.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Halten Sie das Gerät sowie das Netzkabel und -stecker immer fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Schützen Sie es vor Regen und Nässe.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht ins Wasser fallen könnte, z. B. in eine Badewanne oder ein Waschbecken.
- **WARNUNG:** Schließen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile an der Rückseite des Gerätes an.
- **WARNUNG:** Bei der Aufstellung des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.

- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Missbrauch oder Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Das Gerät darf nicht während der Fahrt in der Fahrgastzelle transportiert werden.
- Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu verhindern, sind folgende Anweisungen zu beachten:
 - Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
 - Reinigen Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, in regelmäßigen Abständen.
 - Das Gerät ist nicht zur Aufbewahrung von rohem Fleisch oder Fisch geeignet.
 - Lagern Sie keine losen, sondern nur verpackte Lebensmittel und Getränke im Kühlschrank.
 - Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen, trocknen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm von der Rückseite des Gerätes frei. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnungen nicht zu verstopfen oder anderweitig zu bedecken. Ansonsten kann das Gerät überhitzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Kante auf.

- Wenn Sie das Gerät tragen, verstellen oder verrücken, ziehen Sie niemals am Kabel, sondern verwenden Sie den Tragegriff.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Schützen Sie die Glastür vor Stößen gegen harten oder spitzen Gegenständen. Wenn die Glastür beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Lagern Sie keine explosionsfähige Stoffe wie z. B. Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Stromversorgungsarten angeschlossen werden: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220–240 V). Überprüfen Sie, dass die Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Mini-Kühlschrank
- 1 Gitterboden
- 1 Anschlusskabel für Wechselstromnetz
- 1 Anschlusskabel mit KFZ-Adapter
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **14.1. Service**).

4. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- 1 Tragegriff
- 2 Display
- 3 Einstelltasten   (für die Temperaturstufen)
- 4 Taste **SET**
- 5 EIN/AUS-Taste 
- 6 Spiegeltür
- 7 Türgriff
- 8 Türfach
- 9 Gitterboden
- 10 Anschlussbuchse AC (Wechselstrom)
- 11 Anschlussbuchse DC (Gleichstrom)
- 12 Betriebsanzeige
- 13 Ventilator
- 14 Lüftungsöffnungen

Abbildung B:

- 15 Netzanschlusskabel
- 16 Anschlusskabel mit KFZ-Adapter

5. Vor der Inbetriebnahme

- ♦ Entfernen Sie die Schutzfolie von der Spiegeltür **6**.
- ♦ Reinigen Sie das Innere des Gerätes wie im Kapitel **9. Reinigen** beschreiben.
- ♦ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, so dass die Luft zirkulieren kann.

5.1. Stromversorgung wählen

! ACHTUNG!

- Das Gerät kann an zwei verschiedenen Stromversorgungsarten angeschlossen werden: Gleichstrom (12 V) und Wechselstrom (220–240 V). Stellen Sie sicher, dass die Stromspannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose oder an den Zigarettenanzünder anschließen.

Stromversorgung mit Wechselstrom

- 1) Stecken Sie das Netzanschlusskabel **15** in die Anschlussbuchse AC **10** für Wechselstrom an der Geräterückseite.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine korrekt installierte und geerdete Netzsteckdose.

Stromversorgung über KFZ-Adapter

- 1) Stecken Sie das Anschlusskabel mit KFZ-Adapter **16** in die Anschlussbuchse DC **11** für Gleichstrom an der Geräterückseite.
- 2) Starten Sie den Motor Ihres Fahrzeugs.
- 3) Stecken Sie den KFZ-Adapter in die 12 V Stromversorgungsbuchse (z. B. Zigarettenanzünder) Ihres Fahrzeugs.

6. Temperaturstufen

Sie können eine Temperaturstufe von 1 bis 3 wählen:

Temperaturstufe	Temperaturbereich (abhängig von der Raumtemperatur)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Bedienen

i Hinweis

- Sobald das Gerät mit Strom versorgt wird, blinkt im Display **2** kurz **BB°C** auf. Danach erlischt das Display **2**.

- 1) Drücken Sie die EIN/AUS-Taste **5** , um das Gerät einzuschalten. Im Display **2** blinkt die werksseitig voreingestellte Temperaturstufe **2**.
- 2) Um die Temperaturstufe einzustellen, drücken Sie die Taste **SET** **4**.

i Hinweis

- Solange die Temperaturstufe im Display **2** blinkt, können Sie die Temperaturstufe auch direkt einstellen, ohne vorher die Taste **SET** **4** drücken zu müssen.
- 3) Drücken Sie die Einstelltasten **3**  oder  so oft, bis die gewünschte Temperaturstufe im Display **2** angezeigt wird.
 - 4) Warten Sie ca. 6 Sekunden, bis das Display **2** aufhört zu blinken. Die Einstellung ist jetzt gespeichert. Der Ventilator **13** beginnt zu arbeiten. Die Betriebsanzeige **12** leuchtet auf. Das Display **2** zeigt die eingestellte Temperaturstufe an.
 - 5) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus durch Drücken der EIN/AUS-Taste **5**  für ca. 3 Sekunden. Die Betriebsanzeige **12** erlischt. Der Ventilator **13** bleibt noch für einige Sekunden in Betrieb und hört dann auf zu arbeiten.
 - 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose bzw. den KFZ-Adapter aus dem Zigarettenanzünder.

8. Tipps für die optimale Nutzung

- Die Temperatur im Kühlschrank und die Dauer bis zur eingestellten Temperatur hängen von der Außentemperatur ab. Das Gerät arbeitet effektiver in einer kühleren Umgebung zwischen 18°C und 25°C.
- Die Temperaturregelung ermöglicht eine Kühlung bis zu 15°C ± 3°C unterhalb der Umgebungstemperatur. Im unteren Bereich des Kühlschranks ist es am kältesten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät immer gut belüftet ist. Betreiben Sie den Mini-Kühlschrank nicht in Räumen mit schlechter Luftzirkulation, wie z. B. im Kofferraum.
- Für ein optimales Kühlergebnis sorgen Sie dafür, dass mindestens 10 cm Abstand zur Geräterückseite eingehalten werden. Achten Sie darauf, dass der Ventilator **13** nicht blockiert und die Lüftungsöffnungen **14** nicht verstopft oder abgedeckt sind.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, um die Kühleffizienz nicht zu beeinträchtigen.
- Damit das Kühlgut schneller heruntergekühlt wird und länger kalt bleibt, sollte es vor dem Einlagern in den Mini-Kühlschrank vorgekühlt sein.
- Öffnen Sie die Spiegeltür **6** nur so oft wie nötig und so kurz wie möglich und stellen Sie sicher, dass sie richtig geschlossen ist. Der Türgriff **7** muss hörbar einrasten.
- Wenn Sie das Gerät mit dem 12 V KFZ-Adapter im Fahrzeug betreiben, lassen Sie das Gerät nur laufen, wenn auch der Motor läuft, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.
- Beim Betrieb entsteht an der Innenwand des Kühlschranks Kondenswasser. Wischen Sie dieses Kondenswasser alle 1–2 Tage auf, damit es sich nicht am Boden ansammelt und herausfließen kann.
- Für die Lagerung höherer Behältnisse können Sie den Gitterboden **9** entfernen.
- Falls Sie Medikamente kühlen wollen, prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

9. Reinigen

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Anschlusskabel aus der Steckdose bzw. aus dem Zigarettenschutz. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie das Gerät vollständig auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es reinigen.

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel und keine harten Gegenstände. Diese können das Gerät irreparabel beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, insbesondere nicht in die Ventilatorschlitze oder die Lüftungsöffnungen **14**.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Innenflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Zur einfacheren Reinigung können Sie den Gitterboden **9** entfernen und das Türfach **8** nach oben herausnehmen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem mit warmem Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Den Gitterboden **9** und das Türfach **8** können Sie in warmem Spülwasser reinigen und anschließend mit klarem Wasser spülen.
- ◆ Reinigen Sie die Außenseite der Spiegeltür **6** mit einem mit Glasreiniger befeuchteten Tuch und reiben Sie sie anschließend trocken.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder verwenden.

10. Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät mit leicht geöffneter Tür an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

11. Fehler beheben

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Stromquelle nicht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung zur Stromquelle.
Wasser sammelt sich im Gerät	Normale Bildung von Kondenswasser	Wischen Sie das Geräteinnere alle 1–2 Tage.
Das Gerät schaltet sich im Betrieb aus	Mangelnde Luftzirkulation	Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation. Halten Sie die Lüftungsöffnungen 14 frei.

12. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

13. Technische Daten

Wechselstrombetrieb:	
Eingangsspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Eingangsstrom	0,4 A
Leistungsaufnahme	48 W
Gleichstrombetrieb:	
Eingangsspannung	12 V
Eingangsstrom	3 A
Leistungsaufnahme	36 W
Schutzklasse	II/
Nutzvolumen	4,3 l
Energieverbrauch	420,5 kWh/Jahr
Klimaklasse	SN, N (+10°C bis +32°C)
Kühlleistung	bis zu 15°C ± 3°C unter Umgebungstemperatur

14. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 507961_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507961_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

14.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 507961_2507

14.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

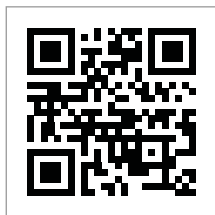
44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

15. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf

unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 507961_2507 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Länder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

1. Introduction	24
1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu	24
1.2. Avertissements et symboles utilisés	24
2. Avertissements de sécurité	25
3. Matériel fourni	28
4. Description de l'appareil	28
5. Avant la mise en service	29
5.1. Choisir l'alimentation électrique	29
6. Niveaux de température	29
7. Utilisation	29
8. Conseils pour une utilisation optimale	30
9. Nettoyer	30
10. Rangement	30
11. Dépannage	31
12. Recyclage	31
13. Caractéristiques techniques	31
14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	31
15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	33
16. Service après-vente	34
17. Importateur	34
18. Commander des pièces de rechange	34

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.1. Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert à réfrigérer des aliments, des boissons et des produits cosmétiques. Il est destiné à être utilisé dans des espaces fermés à usage domestique ou dans des véhicules automobiles. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Cet appareil n'est pas adapté à la congélation d'aliments ou à la fabrication de glaçons. L'appareil n'est pas destiné à un usage professionnel. Cet appareil n'est pas prévu pour être encastré.

1.2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
--	---

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Courant continu/tension continue
	Courant/tension alternatif(ive)
	Classe de protection II : protection par une isolation double ou renforcée entre des pièces conductrices et celles pouvant être touchées.
	Observer le mode d'emploi
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.

	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
  ES/PT	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR


Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

2. Avertissements de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.
- Ne branchez l'appareil que si la prise de courant est correctement installée et reliée à la terre, et si la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- Posez le cordon d'alimentation de sorte qu'il n'entre pas en contact avec des objets brûlants ou présentant des arêtes vives. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit plié, coincé ou autrement endommagé.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous déplacez et remplissez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche secteur de l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas les cordons d'alimentation si la fiche/l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- Si le câble de raccordement au secteur de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble particulier disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Aucun liquide ne doit couler sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- Tenez l'appareil ainsi que le cordon d'alimentation et la fiche secteur toujours loin de flammes nues et de surfaces brûlantes.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs. Protégez-le de la pluie et de l'humidité.
- Installez l'appareil de telle manière qu'il ne puisse pas tomber dans l'eau, p. ex. à proximité d'une baignoire ou d'un évier.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas raccorder de multiprise ou d'adaptateur secteur derrière l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Lors de la mise en place de l'appareil, il convient de s'assurer que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni abîmé.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les critères de sécurité sont remplis.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient compris les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.

- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.
En cas d'utilisation abusive ou incorrecte de l'appareil, il existe un risque de blessures !
- L'appareil ne doit pas être transporté dans l'habitacle pendant le trajet.
- Pour éviter la contamination des aliments, il convient de respecter les instructions suivantes :
 - L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyez à intervalles réguliers les surfaces en contact avec les aliments.
 - L'appareil ne convient pas pour la conservation de viande crue ou de poisson cru.
 - Ne conservez pas d'aliments et de boissons en vrac dans le réfrigérateur, mais uniquement des aliments et des boissons emballés.
 - Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures.
- Si vous souhaitez réfrigérer des médicaments, vérifiez que la puissance de réfrigération de l'appareil correspond aux exigences des médicaments concernés.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- Respectez une distance d'au moins 10 cm à l'arrière de l'appareil. Veillez à ne pas obstruer ou couvrir d'une autre manière les fentes de ventilation. Sinon l'appareil risque de surchauffer.

- Ne placez pas l'appareil à proximité d'un bord de surface.
- Lorsque vous transportez, déplacez ou décalez l'appareil, ne tirez jamais sur le câble, mais utilisez la poignée de transport.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Protégez la porte en verre des chocs contre des objets durs ou pointus. Si la porte en verre est endommagée, ne continuez pas à utiliser l'appareil afin d'éviter les coupures.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable dans l'appareil.
- L'appareil peut être raccordé à deux types d'alimentation électrique différents : courant continu (12 V) et courant alternatif (220–240 V). Vérifiez que la source d'alimentation correspond aux indications de la plaque signalétique de l'appareil avant de le brancher.

3. Matériel fourni

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Mini-réfrigérateur
- 1 tablette grille
- 1 cordon d'alimentation à fiche mâle pour le secteur alternatif
- 1 cordon d'alimentation avec adaptateur pour allume-cigare
- Mode d'emploi

Remarque

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **16. Service après-vente**).

4. Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Poignée de transport
- ❷ Écran
- ❸ Touches de réglage  
(pour les niveaux de température)
- ❹ Touche **SET**
- ❺ Touche MARCHE/ARRÊT 
- ❻ Porte miroir
- ❼ Poignée de porte
- ❽ Compartiment de porte
- ❾ Tablette grille
- ❿ Fiche mâle creuse CA (courant alternatif)
- ⓫ Prise de raccordement CC (courant continu)
- ⓬ Indicateur de fonctionnement
- ⓭ Ventilateur
- ⓮ Fentes d'aération

Figure B :

- ⓯ Cordon d'alimentation secteur
- ⓰ Cordon d'alimentation avec adaptateur pour allume-cigare

5. Avant la mise en service

- ◆ Retirez le film de protection de la porte miroir ⑥.
- ◆ Nettoyez l'intérieur de l'appareil comme indiqué au chapitre 9. **Nettoyer.**
- ◆ Posez l'appareil sur une surface stable. Veillez à ce que l'appareil soit placé à une distance suffisante des murs ou des objets pour que l'air puisse circuler.

5.1. Choisir l'alimentation électrique

⚠ ATTENTION !

- L'appareil peut être raccordé à deux types d'alimentation électrique différents : Le courant continu (12 V) et le courant alternatif (220–240 V). Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil avant de le brancher sur une prise de courant ou sur l'allume-cigare.

Alimentation en courant alternatif

- 1) Branchez le cordon d'alimentation ⑮ dans la fiche mâle creuse de raccordement au courant alternatif CA ⑩ à l'arrière de l'appareil.
- 2) Branchez la fiche secteur dans une prise de courant correctement installée et mise à la terre.

Alimentation électrique via l'adaptateur pour allume-cigare

- 1) Branchez le cordon d'alimentation avec adaptateur pour allume-cigare ⑮ dans la prise de raccordement au courant continu CC ⑪ à l'arrière de l'appareil.
- 2) Démarrez le moteur de votre véhicule.
- 3) Branchez l'adaptateur dans la prise d'alimentation 12 V (par exemple l'allume-cigare) de votre véhicule.

6. Niveaux de température

Vous pouvez choisir un niveau de température entre 1 et 3 :

Niveau de température	Plage de température (en fonction de la température ambiante)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Utilisation

ⓘ Remarque

- Dès que l'appareil est alimenté, l'écran ② affiche brièvement **BB°C** en clignotant. Ensuite, l'écran ② s'éteint.

- 1) Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT ⑤  pour allumer l'appareil. Le niveau de température pré-réglé en usine 2 clignote sur l'écran ②.
- 2) Appuyez sur la touche **SET** ④ pour régler le niveau de température.

ⓘ Remarque

- Tant que le niveau de température clignote sur l'écran ②, vous pouvez également régler directement le niveau de température sans devoir appuyer au préalable sur la touche **SET** ④.
- 3) Appuyez répétitivement sur les touches de réglage ③  ou  jusqu'à ce que le niveau de température souhaité s'affiche à l'écran ②.
 - 4) Patientez environ 6 secondes jusqu'à ce que l'écran ② cesse de clignoter. Le réglage est maintenant enregistré. Le ventilateur ⑬ se met en marche. L'indicateur de fonctionnement ⑫ s'allume. L'écran ② indique le niveau de température réglé.
 - 5) Si vous ne souhaitez plus utiliser l'appareil, éteignez-le en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ⑤  pendant env. 3 secondes. L'indicateur de fonctionnement ⑫ s'éteint. Le ventilateur ⑬ tourne encore pendant quelques secondes, puis cesse de fonctionner.
 - 6) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ou débranchez l'adaptateur de l'allume-cigare.

8. Conseils pour une utilisation optimale

- La température dans le réfrigérateur et le temps nécessaire pour atteindre la température réglée dépendent de la température extérieure. L'appareil fonctionne plus efficacement dans un environnement plus frais, entre 18°C et 25°C.
- Le contrôle de la température permet de refroidir jusqu'à 15°C ± 3°C en dessous de la température ambiante. La partie inférieure du réfrigérateur est la plus froide.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours bien ventilé. N'utilisez pas le mini-réfrigérateur dans des endroits où l'air circule mal, comme le coffre d'une voiture.
- Pour un résultat de refroidissement optimal, veillez à respecter une distance d'au moins 10 cm avec l'arrière de l'appareil. Veillez à ce que le ventilateur 13 ne soit pas bloqué et que les fentes de ventilation 14 ne soient pas obstruées ou recouvertes.
- Éviter l'exposition directe au soleil pour ne pas nuire à l'efficacité du refroidissement.
- Pour que les produits à réfrigérer soient refroidis plus rapidement et restent froids plus longtemps, ils doivent être pré-réfrigérés avant de les placer dans le mini-réfrigérateur.
- N'ouvrez la porte miroir 6 qu'aussi souvent que nécessaire et aussi brièvement que possible et assurez-vous qu'elle est correctement fermée. La poignée de porte 7 doit s'enclencher de manière audible.
- Si vous utilisez l'appareil dans un véhicule avec l'adaptateur 12 V pour allume-cigare, ne faites fonctionner l'appareil que si le moteur tourne également, afin de ménager la batterie du véhicule.
- Lors du fonctionnement, de la condensation se forme sur la paroi intérieure du réfrigérateur. Essuyez cette eau de condensation tous les 1 à 2 jours pour éviter qu'elle ne s'accumule au bas de l'appareil et ne s'écoule.
- Pour le stockage de récipients plus hauts, vous pouvez retirer la tablette grille 9.
- Si vous souhaitez réfrigérer des médicaments, vérifiez que la puissance de réfrigération de l'appareil correspond aux exigences des médicaments concernés.

9. Nettoyer

DANGER !

- Avant tout nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise secteur ou débranchez l'adaptateur de l'allume-cigare. Il existe un risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT !

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- Laissez l'appareil revenir complètement à température ambiante avant de le nettoyer.

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs, ni d'objets durs. Ils peuvent en effet endommager l'appareil de manière irréparable.
- Veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil lors du nettoyage, en particulier dans les fentes du ventilateur ou les fentes de ventilation 14.
- ◆ Nettoyez le boîtier de l'appareil et les surfaces intérieures avec un chiffon légèrement humidifié. Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez enlever la tablette grille 9 et retirer le compartiment de la porte 8 par le haut. En cas de salissures tenaces, appliquez un produit de nettoyage doux sur le chiffon. Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau chaude.
- ◆ Vous pouvez nettoyer la tablette grille 9 et le compartiment de la porte 8 dans de l'eau de vaisselle chaude, puis les rincer à l'eau claire.
- ◆ Nettoyez l'extérieur de la porte miroir 6 avec un chiffon imbibé de nettoyant pour vitres, puis séchez-le en frottant.
- ◆ Assurez-vous que toutes les pièces sont complètement sèches avant de ranger ou de réutiliser l'appareil.

10. Rangement

- ◆ Rangez l'appareil nettoyé et sec, avec la porte légèrement ouverte, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

11. Dépannage

Problème	Cause	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	Source de courant non raccordée	Vérifiez la connexion à la source de courant.
L'eau s'accumule dans l'appareil	Formation normale d'eau de condensation	Essuyez l'intérieur de l'appareil tous les 1 à 2 jours.
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement	Manque de circulation d'air	Veillez à ce que l'air circule suffisamment. Assurez-vous que les fentes de ventilation 14 soient dégagées.

12. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit

être remis aux points de collecte établis, aux déchèteries ou aux entreprises chargées du recyclage. Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

13. Caractéristiques techniques

Fonctionnement sous courant alternatif :	
Tension d'entrée	220-240 V ~, 50-60 Hz
Courant d'entrée	0,4 A
Puissance absorbée	48 W
Fonctionnement sous courant continu :	
Tension d'entrée	12 V
Courant d'entrée	3 A
Puissance absorbée	36 W
Classe de protection	II/
Volume utile	4,3 l
Consommation énergétique	420,5 kWh/an
Classe climatique	SN, N (+10°C à +32°C)
Puissance de refroidissement	jusqu'à 15°C ±3°C en dessous de la température ambiante

14. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de

conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 507961_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 507961_2507.

15. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix.

Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 507961_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 507961_2507.

16. Service après-vente

- FR Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
- BE Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be
- CH Service Suisse**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 507961_2507

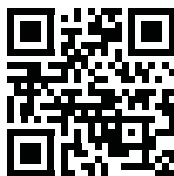
17. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

18. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous

pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

i Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 507961_2507.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

1. Inleiding	36
1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	36
1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	36
2. Veiligheidsvoorschriften	37
3. Inhoud van het pakket	40
4. Apparaatbeschrijving	40
5. Vóór de ingebruikname	40
5.1. Stroomvoorziening kiezen	40
6. Temperatuurstanden	41
7. Bediening	41
8. Tips voor optimaal gebruik	41
9. Reinigen	42
10. Opbergen	42
11. Problemen oplossen	42
12. Afvoeren	42
13. Technische gegevens	43
14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	43
14.1. Service	44
14.2. Importeur	44
15. Vervangingsonderdelen bestellen	44

1. Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient voor het koelen van etenswaren, dranken en cosmetica. Het is bestemd voor huishoudelijk gebruik in gesloten ruimtes of in auto's. Het apparaat is niet bestemd voor gebruik in tropische klimaatzones.

Het apparaat is niet geschikt voor het invriezen van voedsel of het maken van ijsblokjes.

Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw.

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Gelijkstroom/-spanning
	Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie tussen spanningvoerende en aanraakbare delen.
	Gebruiksaanwijzing opvolgen
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR

Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

2. Veiligheidsvoorschriften

⚠ **GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Sluit het apparaat alleen aan als het stopcontact volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard is en de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat u het apparaat in geval van nood snel van de stroomvoorziening kunt scheiden.
- Leg het netsnoer zodanig dat het niet in aanraking kan komen met hete of scherpe voorwerpen. Leg het snoer zodanig dat het niet geknikt, bekneeld of op een andere manier beschadigd kan raken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of vult, bij een storing, voordat u het apparaat schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is! Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd aan de stekker zelf. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik het aansluitsnoer niet als de stekker of het snoer beschadigd is.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Als het apparaat toch in vloeistof is gevallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat via de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant verkrijgbaar is.
- Er mag geen vloeistof over de stekkeraansluiting van het apparaat lopen.
- Houd het apparaat, het netsnoer en de stekker altijd uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes binnenshuis. Bescherm het tegen regen en vocht.
- Stel het apparaat zo op dat het niet in water kan vallen, bijv. in een badkuip of wastafel.
- **WAARSCHUWING:** Sluit geen stekkerdozen of netvoedingen aan op de achterzijde van het apparaat.
- **WAARSCHUWING:** Let er bij het opstellen van het apparaat op dat het netsnoer niet beklemd of beschadigd raakt.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen geschikte producten in de koelkast leggen en uit de koelkast halen.
- Houd het apparaat en het bijbehorende netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar!

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de doeleinden waarvoor het bestemd is. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel!
- Het apparaat mag tijdens het rijden niet in de passagiersruimte worden getransporteerd.
- Om verontreiniging van levensmiddelen te voorkomen, moeten de volgende instructies in acht worden genomen:
 - Als de deur van het apparaat langere tijd geopend blijft, kan de temperatuur in de compartimenten van het apparaat aanzienlijk stijgen.
 - Reinig de oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen regelmatig.
 - Het apparaat is niet geschikt voor het bewaren van rauw vlees of rauwe vis.
 - Bewaar geen losse, maar alleen verpakte levensmiddelen en dranken in de koelkast.
 - Als de koelkast langere tijd leeg blijft, schakelt u het apparaat uit, ontdooit, reinigt en droogt u het en laat u de deur open om schimmelvorming te voorkomen.
- Als u medicijnen wilt koelen, controleer dan of de koelcapaciteit van het apparaat voldoet aan de vereisten voor de betreffende medicijnen.

! LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Houd een afstand van minstens 10 cm vanaf de achterkant van het apparaat aan. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet geblokkeerd of op een andere manier afgedekt worden. Anders kan het apparaat oververhit raken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van randen.
- Trek bij het dragen, verplaatsen of verschuiven van het apparaat nooit aan het snoer, maar gebruik de draaggreep.
- Beweeg het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Bescherm de glazen deur tegen stoten tegen harde of scherpe voorwerpen. Als de glazen deur beschadigd is, mag u het apparaat niet meer gebruiken, om snijwonden te voorkomen.

- Berg in het apparaat geen explosieve stoffen op, bijvoorbeeld aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- Het apparaat kan worden aangesloten op twee verschillende typen stroomvoorzieningen: gelijkstroom (12 V) en wisselstroom (220–240 V). Controleer voordat u het apparaat aansluit of de stroombron overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat.

3. Inhoud van het pakket

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Mini koelkast
- 1 roosterbodem
- 1 aansluitsnoer voor wisselstroom
- 1 aansluitsnoer met autoadapter
- Gebruiksaanwijzing

i **Opmerking**

- Controleer of de levering compleet is en of er zichtbare schade is.
- Neem contact op met de servicehotline (zie het hoofdstuk **14.1. Service**) als het pakket niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

4. Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- 1 Handgreep
- 2 Display
- 3 Insteltoetsen   (voor de temperatuurstanden)
- 4 Toets **SET**
- 5 Aan-uitknop 
- 6 Spiegeldeur
- 7 Deurgreep
- 8 Deurvak
- 9 Roosterbodem
- 10 Aansluiting AC (wisselstroom)
- 11 Aansluiting DC (gelijkstroom)
- 12 Bedrijfsindicatie
- 13 Ventilator
- 14 Ventilatieopeningen

Afbeelding B:

- 15 Netsnoer
- 16 Aansluitsnoer met autoadapter

5. Vóór de ingebruikname

- ◆ Verwijder de beschermfolie van de spiegeldeur **6**.
- ◆ Reinig de binnenkant van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **9. Reinigen**.
- ◆ Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat het apparaat op voldoende afstand van wanden of voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.

5.1. Stroomvoorziening kiezen

! **LET OP!**

- Het apparaat kan worden aangesloten op twee verschillende typen stroomvoorzieningen: gelijkstroom (12 V) en wisselstroom (220–240 V). Controleer of de voltage van de stroombron overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van het apparaat voordat u het apparaat aansluit op een stopcontact of sigarettenaansteker.

Stroomvoorziening met wisselstroom

- 1) Sluit het netsnoer **15** aan op de aansluiting AC **10** voor wisselstroom aan de achterkant van het apparaat.
- 2) Steek de stekker in een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Stroomvoorziening via autoadapter

- 1) Sluit het aansluitsnoer met autoadapter ⑩ aan op de aansluiting DC ⑪ voor gelijkstroom aan de achterkant van het apparaat.
- 2) Start de motor van uw voertuig.
- 3) Steek de autoadapter in de 12 V voedings-aansluiting (bijv. sigarettenaansteker) van uw voertuig.

6. Temperatuurstanden

U kunt een temperatuurstand van 1 tot 3 kiezen:

Temperatuur-stand	Temperatuurbereik (afhankelijk van de ruimtetemperatuur)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C

7. Bediening

① Opmerking

- Zodra het apparaat van stroom wordt voorzien, knippert display ② kort **BB°C**. Daarna schakelt display ② uit.

- 1) Druk op de aan-uitknop ⑤  om het apparaat in te schakelen. De door de fabriek ingestelde temperatuurstand 2 knippert op display ②.
- 2) Om de temperatuurstand in te stellen, drukt u op de toets **SET** ④.

① Opmerking

- Zolang de temperatuurstand op het display ② knippert, kunt u de temperatuurstand ook direct instellen zonder eerst op de toets **SET** ④ te hoeven drukken.
- 3) Druk zo vaak op de insteltoetsen ③  of  tot de gewenste temperatuurstand op het display ② wordt aangegeven.
 - 4) Wacht ca. 6 seconden tot het display ② stopt met knipperen. De instelling is nu opgeslagen. De ventilator ⑬ begint te werken. De bedrijfs-indicatie ⑫ gaat branden. Het display ② geeft de ingestelde temperatuurstand aan.

- 5) Als u het apparaat niet meer wilt gebruiken, schakelt u het uit door de aan-uitknop ⑤  ca. 3 seconden ingedrukt te houden. De bedrijfsindicatie ⑫ gaat uit. De ventilator ⑬ blijft nog een paar seconden werken en stopt dan.
- 6) Haal de stekker uit het stopcontact, resp. de autoadapter uit de sigarettenaansteker.

8. Tips voor optimaal gebruik

- De temperatuur in de koelkast en de tijd die nodig is om de ingestelde temperatuur te bereiken, zijn afhankelijk van de buitentemperatuur. Het apparaat werkt effectiever in een koelere omgeving tussen 18°C en 25°C.
- Met de temperatuurregeling is een koeling tot 15°C ± 3°C onder de omgevingstemperatuur mogelijk. Het onderste deel van de koelkast is het koelst.
- Zorg ervoor dat het apparaat altijd goed geventileerd wordt. Gebruik de minikoelkast niet in ruimtes met een slechte luchtcirculatie, bijvoorbeeld in de kofferbak.
- Voor een optimaal koelresultaat moet een afstand van minstens 10 cm tot de achterkant van het apparaat worden aangehouden. Zorg ervoor dat de ventilator ⑬ niet wordt geblokkeerd en dat de ventilatieopeningen ⑭ niet verstopt raken of worden afgedekt.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht om de efficiëntie van de koeling niet nadelig te beïnvloeden.
- Om ervoor te zorgen dat de te koelen producten sneller afkoelen en langer koud blijven, moet ze worden voorgekoeld voordat ze in de minikoelkast worden geplaatst.
- Open de spiegeldeur ⑥ alleen zo vaak als nodig is en zo kort mogelijk en zorg ervoor dat hij goed gesloten is. De deurgreep ⑦ moet hoorbaar vastklikken.
- Als u het apparaat in de auto gebruikt met de 12V-autoadapter, laat het apparaat dan alleen werken als de motor draait, om de accu van de auto te sparen.

- Tijdens het gebruik vormt zich condensvocht op de binnenwand van de koelkast. Veeg dit condensvocht om de 1-2 dagen op om te voorkomen dat het zich op de vloer verzamelt en uit de koelkast stroomt.
- Voor het opbergen van hogere producten kunt u de roosterbodem 9 verwijderen.
- Als u medicijnen wilt koelen, controleer dan of de koelcapaciteit van het apparaat voldoet aan de vereisten voor de betreffende medicijnen.

9. Reinigen

⚠ GEVAAR!

- Haal altijd het aansluitsnoer uit het stopcontact of de sigarettenaansteker voordat u het apparaat reinigt. Er bestaat anders gevaar voor een elektrische schok!

⚠ WAARSCHUWING!

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Laat het apparaat volledig op ruimtetemperatuur komen voordat u het schoonmaakt.

❗ LET OP!

- Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen en geen harde voorwerpen. Deze kunnen het apparaat onherstelbaar beschadigen.

- Zorg dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, vooral niet in de ventilatorsleuven of de ventilatieopeningen 14.
- ◆ Reinig de behuizing van het apparaat en de binnenvlakken met een licht bevochtigde doek. Om het apparaat makkelijker te kunnen reinigen, kunt u de roosterbodem 9 verwijderen en het deurvak 8 naar boven toe uitnemen. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die is bevochtigd met warm water.
- ◆ De roosterbodem 9 en het deurvak 8 kunt u in warm zeepsop reinigen en daarna met schoon water afspoelen.
- ◆ Reinig de buitenkant van de spiegeldeur 6 met een doek die is bevochtigd met glasreiniger en droog deze daarna af.
- ◆ Controleer of alle onderdelen volledig zijn opgedroogd voordat u het apparaat opbergt of opnieuw gebruikt.

10. Opbergen

- ◆ Berg het gereinigde en opgedroogde apparaat met iets geopende deur op een droge plaats op, buiten het bereik van kinderen.

11. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet	Stroombron niet aangesloten	Controleer de verbinding met de stroombron.
Er verzamelt zich water in het apparaat	Normale vorming van condensvocht	Veeg de binnenkant van het apparaat om de 1-2 dagen af.
Het apparaat gaat uit terwijl het in werking is	Slechte luchtcirculatie	Zorg voor voldoende luchtcirculatie. Houd de ventilatieopeningen vrij.

12. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

13. Technische gegevens

Werking op wisselstroom:	
Ingangsspanning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Ingangsstroom	0,4 A
Opgenomen vermogen	48 W
Werking op gelijkstroom:	
Ingangsspanning	12 V ===
Ingangsstroom	3 A
Opgenomen vermogen	36 W
Beschermingsklasse	II/□
Nuttig volume	4,3 l
Energieverbruik	420,5 kWh/jaar
Klimaatklasse	SN, N (+10°C tot +32°C)
Koelvermogen	tot 15°C ± 3°C onder de omgevingstemperatuur

14. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiemelding

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 507961_2507 als aankoopbewijs bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 507961_2507 de gebruiksaanwijzing openen.

14.1. Service

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 507961_2507

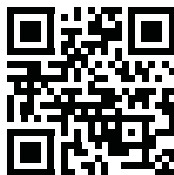
14.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

15. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i Opmerking

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 507961_2507 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

1. Úvod	46
1.1. Použití v souladu s určením	46
1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly	46
2. Bezpečnostní pokyny	47
3. Rozsah dodávky	50
4. Popis přístroje	50
5. Před uvedením do provozu	50
5.1. Výběr napájení	50
6. Teplotní stupně	50
7. Obsluha	51
8. Tipy pro optimální použití	51
9. Čištění	51
10. Uložení	52
11. Odstraňování závad	52
12. Likvidace	52
13. Technické údaje	52
14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	53
14.1. Servis	54
14.2. Dovozce	54
15. Objednávání náhradních dílů	54

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.



Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží k chlazení potravin, nápojů a kosmetiky. Je určen k použití v uzavřených prostorech v soukromé domácnosti nebo v motorových vozidlech. Tento přístroj není určen k použití v tropickém podnebí.

Tento přístroj není vhodný k zmrazování potravin nebo výrobě kostek ledu.

Přístroj není určen pro komerční použití.

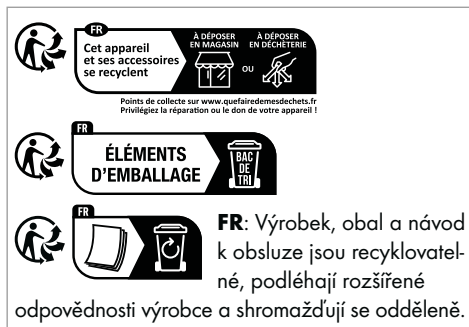
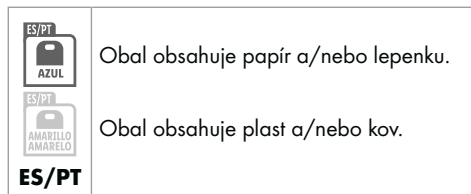
Tento přístroj není určen pro vestavbu.

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použity následující výstražné pokyny a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VAROVÁNÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.

	OPATRŇĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Střídavý proud / střídavé napětí
	Třída ochrany II: Ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací mezi částmi pod napětím a částmi s možným dotykem.
	Dbejte návodu k obsluze
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



2. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Přístroj připojte pouze v případě, že je zásuvka instalována a uzemněna v souladu s předpisy a napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli přístroj v případě nouze rychle odpojit od napájení.
- Síťový kabel umístěte tak, aby nepřišel do styku s horkými nebo ostrými předměty. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho zalomení, přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- Pokud přístroj přemísťujete či plníte nebo přístroj vykazuje poruchu, chcete ho čistit nebo ho nepoužíváte, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky! Nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku. Nedotýkejte se zástrčky přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte připojovací kabely s poškozeným konektorem nebo připojovacím kabelem.
- Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin! Pokud přístroj přesto spadne do tekutiny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu nechte přístroj zkontrolovat.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí se nahradit speciálním přípojným kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo u jeho služby zákazníkům.

- Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.
- Přístroj i síťový kabel a zástrčku udržujte vždy mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Přístroj používejte pouze v suchých vnitřních prostorách. Chraňte jej před deštěm a mokrem.
- Přístroj umístěte tak, aby nemohl spadnout do vody, např. do vany nebo dřezu.
- **VÝSTRAHA:** K zadní části přístroje nepřipojujte vícenásobné zásuvky nebo síťové zdroje.
- **VÝSTRAHA:** Při sestavování přístroje dbejte na to, aby nebyl napájecí kabel přiskřípnutý nebo poškozený.
- Vadné součástky smějí být nahrazovány pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Děti starší než 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení!
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením.
Při zneužití použití nebo nesprávném používání spotřebiče hrozí nebezpečí poranění!
- Přístroj se během jízdy nesmí přepravovat v prostoru pro cestující.

- Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, je nutné dodržovat následující pokyny:
 - Otevření dvířek na delší dobu může vést ke značnému zvýšení teploty v přihrádkách přístroje.
 - Povrchy, které přicházejí do styku s potravinami, pravidelně čistěte.
 - Přístroj není vhodný k uchovávání syrového masa nebo ryb.
 - V chladničce neskladujte volně ložené, nýbrž pouze balené potraviny a nápoje.
 - Pokud byla chladnička delší dobu prázdná, vypněte ji, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřená dvířka, abyste zabránili vzniku plísní.
- Pokud chcete chladit léky, zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům na příslušná léčiva.

! POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Dodržujte vzdálenost alespoň 10 cm od zadní strany přístroje. Ujistěte se, že větrací otvory nejsou ucpané nebo jinak zakryté. Jinak může dojít k přehřátí přístroje.
- Nestavte přístroj v blízkosti hrany.
- Při přenášení, přesouvání nebo přemisťování přístroje nikdy netahejte za kabel, ale použijte rukojeť.
- Přístrojem nepohybujte, když je v provozu.
- Skleněná dvířka chraňte před nárazy tvrdých nebo ostrých předmětů. Pokud dojde k poškození skleněných dvířek, přestaňte přístroj používat, aby nedošlo k pořezání.
- V přístroji neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Přístroj lze připojit ke dvěma různým typům napájení: Stejnoseměrný proud (12 V) a střídavý proud (220–240 V). Před připojením přístroje zkontrolujte, zda zdroj proudu odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.

3. Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- mini chladnička
- 1 spodní mřížka
- 1 připojovací kabel pro střídavý proud
- 1 připojovací kabel s autoadaptérem
- návod k obsluze

i Upozornění

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **14.1. Servis**).

4. Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- 1 rukojeť
- 2 displej
- 3 Tlačítka nastavení Δ ∇ (pro teplotní stupně)
- 4 tlačítka **SET**
- 5 tlačítka zapnutí/vypnutí ⏻
- 6 dvířka se zrcadlem
- 7 madlo dvířek
- 8 dveřní přihrádka
- 9 spodní mřížka
- 10 připojovací zdířka AC (střídavý proud)
- 11 připojovací zdířka DC (stejnoseměrný proud)
- 12 kruhový indikátor
- 13 ventilátor
- 14 větrací otvory

Obrázek B:

- 15 síťový kabel
- 16 připojovací kabel s autoadaptérem

5. Před uvedením do provozu

- ◆ Odstraňte ochrannou fólii z dvířek se zrcadlem **6**.
- ◆ Vnitřek přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **9. Čištění**.
- ◆ Postavte přístroj na stabilní podklad. Dbejte na to, aby byl přístroj umístěn v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů a vzduch mohl cirkulovat.

5.1. Výběr napájení

! POZOR!

- Přístroj lze připojit ke dvěma různým typům napájení: Stejnoseměrný proud (12 V) a střídavý proud (220–240 V). Před zapojením přístroje do zásuvky nebo cigaretového zapalovače se ujistěte, že napětí zdroje proudu odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.

Napájení střídavým proudem

- 1) Zapojte síťový kabel **15** do připojovací zdířky AC **10** pro střídavý proud na zadní straně přístroje.
- 2) Síťovou zástrčku zapojte do správně nainstalované a uzemněné síťové zásuvky.

Napájení proudem přes autoadaptér

- 1) Zapojte připojovací kabel s autoadaptérem **16** do připojovací zdířky DC **11** pro stejnosměrný proud na zadní straně přístroje.
- 2) Nastartujte motor vozidla.
- 3) Zapojte autoadaptér do napájecí zdířky 12 V (např. cigaretový zapalovač) ve vozidle.

6. Teplotní stupně

Můžete si zvolit teplotní stupeň od 1 do 3 :

Teplotní stupeň	Teplotní rozsah (v závislosti na pokojové teplotě)
1	4 – 9 °C
2	10 – 15 °C
3	≥ 16 °C

7. Obsluha

- 1) K zapnutí přístroje stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí **5** .
Na displeji **2** bliká teplotní stupeň.

i Upozornění

- Při prvním uvedení do provozu nebo po odpojení přístroje od napájení na displeji **2** vždy bliká ze závodu předem nastavený teplotní stupeň 2. Jinak na displeji **2** bliká naposledy nastavená teplota.
- 2) K nastavení teplotního stupně stiskněte tlačítko **SET** **4**.

i Upozornění

- Dokud na displeji **2** bliká teplotní stupeň můžete tento nastavit také přímo, aniž byste museli nejprve stisknout tlačítko **SET** **4**.
- 3) Tlačítka nastavení **3**  oder **3**  stiskněte tak často, dokud se na displeji **2** nezobrazí požadovaný teplotní stupeň.
- 4) Počkejte cca 6 sekund, dokud displej **2** nepřestane blikat. Nastavení je nyní uloženo. Ventilátor **13** začne pracovat. Rozsvítí se kruhový indikátor **12**. Na displeji **2** se zobrazí nastavený teplotní stupeň.
- 5) Pokud přístroj již nechcete používat, vypněte jej stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí **5**  na cca 3 sekundy. Kruhový indikátor **12** zhasne. Ventilátor **13** zůstane v provozu několik sekund a poté přestane pracovat.
- 6) Vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky, resp. autoadaptér z cigaretového zapalovače.

8. Tipy pro optimální použití

- Teplota v chladničce a doba potřebná k dosažení nastavené teploty závisí na venkovní teplotě. Přístroj pracuje efektivněji v chladnějším prostředí mezi 18 °C a 25 °C.
- Regulace teploty umožňuje chlazení až na 15 °C ± 3 °C pod okolní teplotou. Nejchladněji je ve spodní části chladničky.
- Dbejte na to, aby přístroj byl vždy dobře větrán. Mini chladničku neprovozujte v místnostech se špatnou cirkulací vzduchu, např. v zavazadlovém prostoru.

- Pro dosažení optimálních výsledků chlazení zajistěte, aby byl od zadní strany přístroje volný prostor alespoň 10 cm. Ujistěte se, že ventilátor **13** není blokován a větrací otvory **14** nejsou zablokovány nebo zakryty.
- Vyhňte se přímému slunečnímu záření, aby nedošlo ke snížení účinnosti chlazení.
- Aby se potraviny rychleji zchladily a zůstaly déle studené, měly by být před vložením do mini chladničky předem zchlazeny.
- Dvířka se zrcadlem **6** otevírejte pouze tak často, jak je to nutné, a na co nejkratší dobu a zajistěte jejich řádné zavření. Madlo dvířek **7** musí slyšitelně zaskočit.
- Pokud přístroj provozujete ve vozidle s 12 V autoadaptérem, nechte jej běžet pouze při chodu motoru, abyste šetřili baterii vozidla.
- Při provozu se na vnitřní stěně chladničky tvoří kondenzát. Vždy jednou za 1–2 dny tento kondenzát seřete, aby se nehromadil na podlaze a nevytékal ven.
- Spodní mřížku **9** můžete vyjmout, abyste mohli uložit vyšší nádoby.
- Pokud chcete chladit léky, zkontrolujte, zda chladicí výkon přístroje odpovídá požadavkům na příslušná léčiva.

9. Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ!

- Před čištěním vytáhněte připojovací kabel ze zásuvky, resp. cigaretového zapalovače. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ VAROVÁNÍ!

- Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných kapalin!
- Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout na okolní teplotu.

! POZOR!

- Nepoužívejte žádná abraziva, agresivní nebo chemické čisticí prostředky ani žádné tvrdé předměty. Ty by mohly přístroj nenávratně poškodit.
- Dbejte na to, aby se při čištění nedostala do přístroje vlhkost, zejména do šěrbin ventilátoru nebo větracích otvorů **14**.

- ♦ Kryt přístroje a vnitřní plochy otřete lehce navlhčeným hadříkem. Pro usnadnění čištění můžete odstranit spodní mřížku ⑨ a vyjmout dveřní přihrádku ⑧ směrem nahoru. Při silnějším znečištění dejte na hadřík trochu jemného čistícího prostředku. Poté otřete hadříkem navlhčeným teplou vodou.
- ♦ Spodní mřížku ⑨ a dveřní přihrádku ⑧ můžete vyčistit v teplé oplachovací vodě a poté opláchnout čistou vodou.
- ♦ Vnější stranu dvířek se zrcadlem ⑥ očistěte hadříkem navlhčeným v čistícím prostředku na sklo a poté ji otřete dosucha.
- ♦ Před uložením nebo opětovným použitím přístroje je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

10. Uložení

- ♦ Vyčištěný a suchý přístroj skladujte s mírně pootevřenými dvířky na suchém místě mimo dosah dětí.

11. Odstraňování závad

Problém	Příčina	Možné řešení
Přístroj nefunguje	Zdroj proudu není připojen	Zkontrolujte spojení se zdrojem proudu.
V přístroji se hromadí voda	Normální tvorba kondenzátu	Vždy jednou za 1–2 dny vyčistěte vnitřek přístroje.
Přístroj se v provozu vypne	Nedostatečná cirkulace vzduchu	Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu. Větrací otvory ⑭ nikdy nezakrývejte.

12. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

13. Technické údaje

Provoz na střídavý proud:	
Vstupní napětí	220–240 V ~, 50–60 Hz
Vstupní proud	0,4 A
Příkon	48 W

Provoz na stejnosměrný proud:

Vstupní napětí	12 V
Vstupní proud	3 A
Příkon	36 W
Třída ochrany	II /
Užitečný objem	4,3 l
Spotřeba energie	420,5 kWh/rok
Klimatická třída	SN, N (+10 °C až +32 °C)
Chladicí výkon	až 15 °C ± 3 °C pod okolní teplotou

14. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 507961_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 507961_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

14.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 507961_2507

14.2. Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

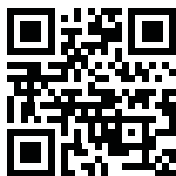
44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

15. Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 507961_2507.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

1. Wstęp	56
1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	56
1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole.	56
2. Wskazówki bezpieczeństwa	57
3. Zakres dostawy	61
4. Opis urządzenia	61
5. Przed uruchomieniem	61
5.1. Wybór źródła zasilania	61
6. Poziomy temperatury	62
7. Obsługa	62
8. Wskazówki dotyczące optymalnego użytkowania	62
9. Czyszczenie	63
10. Przechowywanie	63
11. Usuwanie usterek	63
12. Utylizacja	64
13. Dane techniczne	64
14. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	64
14.1. Serwis.	65
14.2. Importer	65
15. Zamawianie części zamiennych	66

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

 Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

1.1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy do chłodzenia żywności, napojów i kosmetyków. Przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych lub w pojazdach silnikowych. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania w klimacie tropikalnym.

To urządzenie nie nadaje się do zamrażania żywności ani wytwarzania kostek lodu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	--

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałizacyjnym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałizacyjne „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie stałe
	Prąd/napięcie przemienne
	Klasa ochronności II: Ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji między częściami przewodzącymi prąd i dotykowymi.
	Przestrzegaj instrukcji obsługi
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.




Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.

Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

ES/PT

FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR: Produit, emballage nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** **PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub zostało upuszczone.
- Podłączaj urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda, którego napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo musi być łatwo dostępne, aby sytuacji awaryjnej szybko odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Kabel zasilający ułóż w taki sposób, aby nie stykał się on w żaden sposób z ostro zakończonymi częściami. Układaj go w taki sposób, aby chronić przed zagięciem, przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.

- Przy zmianie miejsca ustawienia, napełnianiu, w wypadku usterki, przed rozpoczęciem czyszczenia, w czasie przerwy w użytkowaniu zawsze wyjmuj wtyk sieciowy z gniazda zasilania! Ciągnij zawsze za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel zasilający. Nie dotykaj wtyku mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Nie używaj przewodów przyłączeniowych z uszkodzoną wtyczką lub uszkodzeniem kabla przyłączeniowego.
- W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Jeśli jednak do urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić.
- Gdy kabel zasilający tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na odpowiedni kabel zasilający, który jest dostępny u producenta lub w jego serwisie.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- Urządzenie oraz kabel zasilający i wtyczkę trzymaj z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Korzystaj z urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych. Chronić je przed deszczem i wilgocią.
- Urządzenie stawiaj tak, aby nie wpadło do wody, np. do wanny lub do umywalki.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy podłączać rozgałęziaczy ani zasilaczy sieciowych do tylnej części urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że kabel sieciowy nie jest przygnieciony ani uszkodzony.
- Uszkodzone elementy wymieniaj zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Urządzenie mogą używać dzieci od 8. roku życia oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji należących do obowiązków użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą zapęłniać i opróżniać lodówkę.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
Nieprawidłowe użycie urządzenia lub niewłaściwe korzystanie grozi obrażeniami!
- Urządzenia nie wolno przewozić w kabinie pasażerskiej podczas podróży.
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:
 - Długotrwałe otwieranie drzwi może doprowadzić do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
 - Czyścić regularnie powierzchnie mające kontakt z żywnością.
 - Urządzenie nie nadaje się do przechowywania surowego mięsa lub ryb.
 - Nie przechowywać w lodówce żywności i napojów luzem, tylko zapakowaną żywność i napoje.
 - Jeśli lodówka była pusta przez dłuższy czas, należy ją wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

- W przypadku chłodzenia leków należy sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia spełnia wymagania dla danego leku.

❗ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Zachowuj odległość co najmniej 10 cm od tylnej części urządzenia. Zwróć uwagę na to, aby otwory wentylacyjne nie zostały zatkane lub zakryte w inny sposób. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu krawędzi.
- Podczas przenoszenia, regulacji lub przesuwania urządzenia nigdy nie ciągnij za kabel, lecz używaj uchwytu do przenoszenia.
- Nie przenoś urządzenia podczas jego pracy.
- Chroń szklane drzwiczki przed uderzeniami twardymi lub ostrymi przedmiotami. Jeśli szklane drzwiczki są uszkodzone, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, aby uniknąć ran ciętych.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki łatwopalnym propelentem aerozolowym.
- Urządzenie może być podłączone do dwóch różnych typów zasilania: Prąd stały (12 V) i prąd przemienny (220 – 240 V). Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy źródło zasilania odpowiada specyfikacjom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

3. Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Lodówka mini
- 1 półka kratka
- 1 kabel przyłączeniowy do sieci prądu przemiennego
- 1 kabel przyłączeniowy z zasilaczem samochodowym
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **14.1. Serwis**).

4. Opis urządzenia

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przyciski nastawcze (▲ ▼) (do poziomów temperatury)
- 4 Przycisk **SET**
- 5 Włącznik/wyłącznik (🔌)
- 6 Lustrzane drzwiczki
- 7 Uchwyt drzwiczek
- 8 Schowek w drzwiczkach
- 9 Półka kratka
- 10 Gniazdo przyłączeniowe AC (prąd przemienny)
- 11 Gniazdo przyłączeniowe DC (prąd stały)
- 12 Wskaźnik pracy
- 13 Wentylator
- 14 Otwory wentylacyjne

Rysunek B:

- 15 Kabel zasilający
- 16 Kabel przyłączeniowy z zasilaczem samochodowym

5. Przed uruchomieniem

- ♦ Usunąć folię ochronną z lustrzanych drzwiczek **6**.
- ♦ Wyczyścić wnętrze urządzenia w sposób opisany w rozdziale **9. Czyszczenie**.
- ♦ Postawić urządzenie na stabilnej powierzchni. Upewnić się, że urządzenie jest ustawione w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, aby umożliwić cyrkulację powietrza.

5.1. Wybór źródła zasilania

! UWAGA!

- Urządzenie może być podłączone do dwóch różnych typów zasilania: Prąd stały (12 V) i prąd przemienny (220 – 240 V). Przed podłączeniem urządzenia do gniazda lub gniazda zapalniczeki samochodowej upewnij się, że napięcie źródła zasilania jest zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.

Zasilanie prądem przemiennym

- 1) Podłączyć kabel zasilający **15** do gniazda przyłączeniowego AC **10** prądu przemiennego, znajdującego się z tyłu urządzenia.
- 2) Włożyć wtyk sieciowy do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania.

Zasilanie przez zasilacz samochodowy

- 1) Podłączyć kabel przyłączeniowy z zasilaczem samochodowym **16** do gniazda przyłączeniowego DC **11** prądu stałego z tyłu urządzenia.
- 2) Uruchomić silnik pojazdu.
- 3) Podłączyć zasilacz samochodowy do gniazda zasilania 12 V (np. gniazdo zapalniczeki) w pojeździe.

6. Poziomy temperatury

Można wybrać poziomy temperatury od 1 do 3:

Poziom temperatury	Zakres temperatury (w zależności od temperatury pomieszczenia)
1	4–9°C
2	10–15°C
3	≥ 16°C

7. Obsługa

- 1) Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika **5** , aby włączyć urządzenie.
Na wyświetlaczu **2** miga poziom temperatury.

Wskazówka

- ▶ Przy pierwszym uruchomieniu lub po odłączeniu urządzenia od zasilania, na wyświetlaczu **2** miga zawsze ustawiony domyślnie poziom temperatury 2. W innej sytuacji na wyświetlaczu **2** pojawia się ostatnio ustawiona temperatura.
- 2) Aby ustawić poziom temperatury, naciśnij przycisk **SET** **4**.

Wskazówka

- ▶ Dopóki poziom temperatury na wyświetlaczu **2** miga, można również bezpośrednio ustawiać poziom temperatury, bez konieczności naciskania przycisku **SET** **4**.
- 3) Naciskaj przycisk nastawczy **3**  lub  tyle razy, aż na wyświetlaczu **2** pojawi się żądany poziom temperatury.
- 4) Odczekaj ok. 6 sekund, aż wyświetlacz **2** przestanie migać. Ustawienie zostało teraz zapisane. Wentylator **13** zaczyna działać. Wskaźnik pracy **12** zaświeci się. Na wyświetlaczu **2** wyświetlona zostaje ustawiona poziom temperatury.
- 5) Jeśli nie używasz już urządzenia, wyłącz je, naciskając i przytrzymując przycisk włącznika/wyłącznika **5**  przez ok. 3 sekundy. Wskaźnik pracy **12** zgaśnie. Wentylator **13** będzie działał jeszcze przez kilka sekund, a następnie wyłączy się.
- 6) Odłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania lub zasilacz samochodowy od gniazda zapalniczeki.

8. Wskazówki dotyczące optymalnego użytkowania

- Temperatura w lodówce i czas potrzebny do osiągnięcia ustawionej temperatury zależą od temperatury zewnętrznej. Urządzenie działa skuteczniej w chłodniejszym otoczeniu w temperaturze od 18°C do 25°C.
- Regulacja temperatury umożliwia chłodzenie do 15°C ± 3°C poniżej temperatury otoczenia. Najchłodniej jest w dolnej części lodówki.
- Upewnij się, że urządzenie jest zawsze dobrze wentylowane. Nie używaj mini lodówki w pomieszczeniach o słabej cyrkulacji powietrza, np. w bagażniku.
- Aby uzyskać optymalne wyniki chłodzenia, należy zapewnić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni z tyłu urządzenia. Upewnij się, że wentylator **13** nie jest zablokowany, a otwory wentylacyjne **14** nie są zatkane ani zakryte.
- Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia, aby nie pogorszyć wydajności chłodzenia.
- Aby szybciej schłodzić żywność i aby pozostała zimna przez dłuższy czas, należy ją wstępnie schłodzić przed umieszczeniem w mini lodówce.
- Lustrzane drzwiczki **6** otwieraj tylko tak często, jak to konieczne i na tak krótko, jak to możliwe oraz upewnij się, że są prawidłowo zamknięte. Uchwyt drzwiczek **7** musi zatrząsnąć się w słyszalny sposób.
- W przypadku korzystania z urządzenia w pojeździe przy użyciu zasilacza samochodowego 12 V, urządzenie uruchamiaj tylko przy włączonym silniku, aby oszczędzać akumulator pojazdu.
- Podczas pracy na wewnętrznej ścianie lodówki powstają skropliny. Wycieraj skropliny co 1-2 dni, aby zapobiec ich gromadzeniu się na podłodze i wypływaniu na zewnątrz.
- Aby przechowywać wyższe pojemniki, można wyjąć półkę kratę **9**.
- W przypadku chłodzenia leków należy sprawdzić, czy wydajność chłodzenia urządzenia spełnia wymagania dla danego leku.

9. Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłączaj kabel przyłączeniowy od gniazda lub gniazda zapalniczek. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach!
- ▶ Przed czyszczeniem odczekaj do osiągnięcia przez urządzenie temperatury pokojowej.

UWAGA!

- ▶ Nie używaj żadnych żrących, chemicznych lub ściernych środków czyszczących ani twardych przedmiotów. Mogą one doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Zadbaj o to, aby podczas czyszczenia do urządzenia nie przedostała się wilgoć, w szczególności do szczelin wentylatora lub otworów wentylacyjnych .

- ◆ Obudowę urządzenia i wewnętrzne powierzchnie czyść lekko wilgotną szmatką. Aby ułatwić sobie czyszczenie, można zdjąć półkę kratkę  oraz wyjąć schowek w drzwiczkach  do góry. Do wyczyszczenia przyschniętych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Wytrzyj następnie szmatką zwilżoną ciepłą wodą.
- ◆ Półkę kratkę  oraz schowek w drzwiczkach  możesz umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie spłukać czystą wodą.
- ◆ Zewnętrzną część lustrzanych drzwiczek  czyść szmatką zwilżoną płynem do mycia szyb, a następnie wytrzyj ją do sucha.
- ◆ Przed ponownym przechowywaniem lub ponownym użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie jego części są całkowicie suche.

10. Przechowywanie

- ◆ Wyczyszczone i suche urządzenie przechowuj z lekko uchylonymi drzwiczkami w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

11. Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Źródło zasilania nie jest podłączone	Sprawdź połączenie ze źródłem zasilania.
W urządzeniu gromadzi się woda	Normalne tworzenie się skroplin	Wycieraj wnętrze urządzenia co 1-2 dni.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy	Niewystarczająca cyrkulacja powietrza	Zapewnij odpowiednią cyrkulację powietrza. Otwory wentylacyjne  powinny być drożne.

12. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

13. Dane techniczne

Zasilanie prądem przemiennym:	
Napięcie wejściowe	220–240 V ~, 50–60 Hz
Prąd wejściowy	0,4 A
Pobór mocy	48 W
Zasilanie prądem stałym:	
Napięcie wejściowe	12 V ===
Prąd wejściowy	3 A
Pobór mocy	36 W
Klasa ochronności	II /
Pojemność użytkowa	4,3 l
Zużycie energii	420,5 kWh/rok
Klasa klimatyczna	SN, N (+10°C do +32°C)
Wydajność chłodzenia	do 15°C ± 3°C poniżej temperatury otoczenia

14. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 507961_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 507961_2507.

14.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 507961_2507

14.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

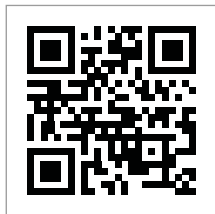
44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

15. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bez-

pośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 507961_2507.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

1. Úvod	68
1.1. Používanie v súlade s určeným účelom.	68
1.2. Použitie výstražné upozornenia a symboly	68
2. Bezpečnostné pokyny	69
3. Obsah balenia	72
4. Opis prístroja	72
5. Pred uvedením do prevádzky	72
5.1. Výber napájania elektrickou energiou	72
6. Teplotné stupne	73
7. Obsluha	73
8. Tipy pre optimálne používanie	73
9. Čistenie	74
10. Uschovanie	74
11. Odstraňovanie chýb	74
12. Likvidácia	74
13. Technické údaje	74
14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	75
14.1. Servis	76
14.2. Dovozca	76
15. Objednávanie náhradných dielov	76

1. Úvod

Srdčne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži na chladenie jedál, nápojov a kozmetiky. Je určený na používanie uzatvorených miestnostiach v súkromnej domácnosti alebo vo vozidlách. Tento prístroj nie je určený na používanie v tropických klimatických oblastiach.

Tento prístroj nie je vhodný na zamrazenie jedál alebo výrobu kociek ľadu.

Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

Prístroj nie je vhodný na zabudovanie.

1.2. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Trieda ochrany II: Ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii medzi dielmi pod napätím a dielmi, ktorých je možné sa dotýkať.
	Riadte sa návodom na obsluhu
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.
	Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAC DE TRI



FR: Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred používaním skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol.
- Prístroj zapojte do siete iba vtedy, ak je zásuvka nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov a napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku. Zásuvka musí byť dobre prístupná, aby ste mohli prístroj v prípade potreby rýchlo odpojiť od napájania.
- Položte sieťový kábel tak, aby sa nedotýkal horúcich predmetov ani predmetov s ostrými hranami. Ved'te ho tak, aby sa nezaťahal, nestlačil ani sa nemohol iným spôsobom poškodiť.
- Vždy, keď prístroj premiestňujete alebo naplňate, pri poruchách, pred čistením prístroja alebo keď prístroj nepoužívate, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy iba za sieťovú zástrčku. Nikdy sa zástrčky prístroja nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte pripojovacie vedenia s poškodenou zástrčkou alebo poškodeným prípojným káblom.
- Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! Ak prístroj predsa len spadne do kvapaliny, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Pred novým uvedením do prevádzky nechajte prístroj skontrolovať.

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musíte ho nahraďiť špeciálnym pripojovacím káblom, ktorý sa dá získať u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.
- Na zástrčku prístroja sa nesmie dostať žiadna tekutina.
- Držte prístroj, ako aj sieťový kábel a sieťovú zástrčku mimo otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Prístroj používajte len v suchých vnútorných priestoroch. Chráňte ho pred dažďom a vlhkosťou.
- Umiestnite prístroj tak, aby nemohol spadnúť do vody, napríklad do vane alebo do umývadla.
- **VÝSTRAHA:** Na zadnú stranu prístroja nepripájajte žiadne viacnásobné zásuvky alebo napájacie zdroje.
- **VÝSTRAHA:** Pri umiestnení prístroja sa uistite, že pripojovací sieťový kábel nie je zovretý ani poškodený.
- Chybné konštrukčné diely sa musia nahraďiť len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zaručené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú do chladničky nič vkladať ani z nej vyberať.
- Prístroj a jeho prírodný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Prístroj používajte len na určený účel.
Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia!

- Prístroj sa nesmie prepravovať počas jazdy v kabíne pre pasažierov.
- Aby ste zabránili kontaminácii potravín, musia sa dodržať tieto pokyny:
 - Dlhšie otvorenie dvierok môže viesť k výraznému zvýšeniu teploty v priehradkách prístroja.
 - Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, v pravidelných intervaloch čistite.
 - Prístroj nie je vhodný na uloženie surového mäsa alebo rýb.
 - V chladničke neskladujte žiadne voľne uložené potraviny, ale iba balené potraviny a nápoje.
 - Ak chladnička stojí dlhšiu dobu prázdna, vypnite ju, rozmrazte, vyčistite, vysušte a dvierka nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe plesne.
- Ak chcete chladiť lieky, skontrolujte, či chladiaci výkon prístroja spĺňa príslušné požiadavky pre konkrétny liek.

! POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Na zadnej strane prístroja ponechajte aspoň 10 cm voľný priestor. Dávajte pozor na to, aby sa vetracie otvory nezapchali alebo inými spôsobom nezakryli. Inak môže dôjsť k prehriatiu prístroja.
- Nestavajte prístroj v blízkosti hrany.
- Ak prístroj prenášate, premiestňujete alebo presúvate, nikdy ho neťahajte za kábel, ale použite rukoväť.
- Keď je prístroj v prevádzke, nepohybujte ním.
- Chráňte sklené dvierka pred nárazmi tvrdých alebo ostrých predmetov. Pri poškodení sklenených dvierok prístroj nepoužívajte, aby ste predišli zraneniam v dôsledku porezania.
- Neuchovávajte v tomto prístroji žiadne výbušné látky, ako napríklad aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Prístroj je možné pripojiť na dva rôzne typy zdroja napájania: Jednosmerný prúd (12 V) a striedavý prúd (220 – 240 V). Pred pripojením prístroja skontrolujte, či sa údaje zdroja prúdu zhodujú s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.

3. Obsah balenia

Rozsah dodávky pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- Minichladnička
- 1 mriežková polička
- 1 pripojovací kábel do siete so striedavým prúdom
- 1 pripojovací kábel s adaptérom do vozidla
- Návod na obsluhu

i Upozornenie

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu **14.1. Servis**).

4. Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

Obrázok A:

- 1 Držadlo
- 2 Displej
- 3 Nastavovacie tlačidlá  
- 4 Tlačidlo set
- 5 Tlačidlo ZAP/VYP 
- 6 Zrkadlové dvierka
- 7 Dverová úchytká
- 8 Dverová priehradka
- 9 Mriežková polička
- 10 Pripojovacia zdierka AC (striedavý prúd)
- 11 Pripojovacia zdierka DC (jednosmerný prúd)
- 12 Prevádzkový indikátor
- 13 Ventilátor
- 14 Vetracie otvory

Obrázok B:

- 15 Sieťový pripojovací kábel
- 16 Pripojovací kábel s adaptérom do vozidla

5. Pred uvedením do prevádzky

- ◆ Odstráňte ochrannú fóliu zo zrkadlových dvierok **6**.
- ◆ Vnútro prístroja vyčistite tak, ako je opísané v kapitole **9. Čistenie**.
- ◆ Prístroj postavte na stabilný podklad. Prístroj musí byť v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby mohol vzduch cirkulovať.

5.1. Výber napájania elektrickou energiou

i POZOR!

- Prístroj je možné pripojiť na dva rôzne typy zdroja napájania: Jednosmerný prúd (12 V) a striedavý prúd (220 – 240 V). Pred pripojením prístroja do zásuvky alebo cigaretového zapalovača skontrolujte, či sa napätie zdroja prúdu zhoduje s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.

Napájanie striedavým prúdom

- 1) Sieťový pripojovací kábel **15** pripojte do pripojovacej zdierky AC **10** na striedavý prúd na zadnej strane prístroja.
- 2) Vložte sieťovú zástrčku správne nainštalovanej a uzemnenej sieťovej zásuvky.

Napájanie prúdom cez adaptér vozidla

- 1) Pripojovací kábel s adaptérom do vozidla **16** pripojte do pripojovacej zdierky DC **11** na jednosmerný prúd na zadnej strane prístroja.
- 2) Naštartujte motor vozidla.
- 3) Zastrčte adaptér vozidla do 12 V napájacej zásuvky (napr. zapalovač cigariet) vášho automobilu.

6. Teplotné stupne

Môžete zvoliť teplotný stupeň od 1 do 3:

Teplotný stupeň	Teplotný rozsah (závislý od izbovej teploty)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Obsluha

- 1) Na zapnutie prístroja stlačte tlačidlo ZAP/VYP **5** .

Na displeji **2** bliká teplotný stupeň.

Upozornenie

- Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po odpojení prístroja od zdroja napájania bliká na displeji **2** vždy z výroby prednastavený teplotný stupeň 2. Inak bliká na displeji **2** naposledy nastavená teplota.

- 2) Na nastavenie teploty stlačte tlačidlo **SET** **4**.

Upozornenie

- Ak na displeji **2** bliká teplotný stupeň, môžete teplotný stupeň nastaviť aj priamo bez toho, aby ste predtým museli stlačiť tlačidlo **SET** **4**.
- 3) Stláčajte nastavovacie tlačidlá **3**  alebo  tak často, až sa na displeji **2** zobrazí požadovaný teplotný stupeň.
- 4) Počkajte cca 6 sekúnd, kým neprestane displej **2** blikáť. Nastavenie je teraz uložené. Ventilátor **13** začne pracovať. Rozsvieti sa prevádzkový indikátor **12**. Displej **2** zobrazuje nastavenú teplotu.
- 5) Keď už prístroj nechcete používať, vypnite ho tak, že tlačidlo ZAP/VYP **5**  podržíte stlačené cca 3 sekundy. Prevádzkový indikátor **12** zhasne. Ventilátor **13** bude v prevádzke ešte niekoľko sekúnd a potom prestane pracovať.
- 6) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky alebo adaptér vozidla zo zapalovača cigariet.

8. Tipy pre optimálne používanie

- Teplota v chladničke a čas do dosiahnutia teploty závisí od vonkajšej teploty. Prístroj pracuje efektívnejšie v chladnejšom prostredí medzi 18 °C a 25 °C.
- Regulácia teploty umožňuje chladenie do 15 °C ± 3 °C pod tepotu okolia. V dolnej časti chladničky je najchladnejšie.
- Dávajte pozor, aby bol prístroj dobre vyvetraný. Mini chladničku nepoužívajte v priestoroch so zlou cirkuláciou vzduchu, ako napr. v batôžinovom priestore.
- Na dosiahnutie optimálneho výsledku chladenia sa musí dodržať minimálna vzdialenosť 10 cm od zadnej strany prístroja. Dávajte pozor, aby nebol ventilátor **13** zablokovaný a aby neboli vetracie otvory **14** upchaté alebo zakryté.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, aby ste neznížili efektívnosť chladenia.
- Aby sa chladené potraviny rýchlejšie vychladili a zostali dlhšie studené, mali by byť pred vložením do mini chladničky vopred vychladené.
- Zrkadlové dvierka **6** otvárajte len tak často, ako je to potrebné a na čo najkratší čas a dbajte na to, aby boli riadne zatvorené. Dverová úchytka **7** musí počutefne zacvaknúť.
- Ak používate prístroj s 12 V adaptérom do vozidla, nechajte prístroj bežať vtedy, keď beží motor, aby ste šetrili batériu vozidla.
- Pri prevádzke vzniká na vnútornej stene chladničky skondenovaná voda. Túto skondenovanú vodu každé 1 – 2 dni utrite, aby sa nehmradila na dne a neodtekala.
- Na uskladnenie vyšších nádob môžete mriežkovú poličku **9** vybrať.
- Ak chcete chladiť lieky, skontrolujte, či chladiaci výkon prístroja spĺňa príslušné požiadavky pre konkrétny liek.

9. Čistenie

NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vytiahnite pripojovací kábel zo sieťovej zásuvky alebo zo zapalovača cigariet. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA!

- Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných kvapalín!
- Po použití nechajte prístroj prispôsobiť sa izbovej teplote, než ho začnete čistiť.

POZOR!

- Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky a žiadne tvrdé predmety. Mohli by prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja žiadna vlhkosť, najmä do drážky ventilátora alebo vetracích otvorov .

- ♦ Teleso prístroja a vnútorné plochy vyčistite mierne navlhčenou handričkou. aby bolo čistenie jednoduchšie, môžete mriežkovú poličku  vybrať a vytiahnuť priehradku na dvierkach  smerom nahor. V prípade silných nečistôt dajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Následne to oprite handričkou navlhčenou v teplej vode.
- ♦ Mriežkovú poličku  a dverovú priehradku  môžete vyčistiť v teplej vode s umývacím prostriedkom a potom opláchnuť čistou vodou.
- ♦ Vonkajšiu stranu zrkadlových dvierok  vyčistite handričkou navlhčenou v čistiacom prostriedku na sklo a potom ju dosucha utrite.
- ♦ Skôr než spotrebič odložíte alebo znova použijete, skontrolujte, či sú všetky diely úplne suché.

10. Uschovanie

- ♦ Vyčistený a vysušený prístroj uschovajte s mierne otvorenými dvierkami na suchom mieste a mimo dosahu detí.

11. Odstraňovanie chýb

Problém	Príčina	Možné riešenie
Prístroj nefunguje	Zdroj prúdu nie je pripojený	Skontrolujte pripojenie do zdroja prúdu.
V prístroji sa hromadí voda	Bežný vznik kondenzovanej vody	Vnútro prístroja každé 1 – 2 dni utrite.
Prístroj sa počas prevádzky vypne	Chýbajúca cirkulácia vzduchu	Zaistíte dostatočnú cirkuláciu vzduchu. Vetracie otvory  udržiavajte vždy voľné.

12. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných stredkách.

13. Technické údaje

Prevádzka na striedavý prúd:	
Vstupné napätie	220–240 V ~, 50–60 Hz
Vstupný prúd	0,4 A
Prikon	48 W

Prevádzka na jednosmerný prúd:	
Vstupné napätie	12 V 
Vstupný prúd	3 A
Príkon	36 W
Trieda ochrany	II/ 
Užitočný objem	4,3 l
Spotreba energie	420,5 kWh/rok
Klimatická trieda	SN, N (+10°C až +32°C)
Chladiaci výkon	do 15°C ± 3°C pod tepotu okolia

14. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvede-
nou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradi-
me kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 507961_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 507961_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

14.1. Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 507961_2507

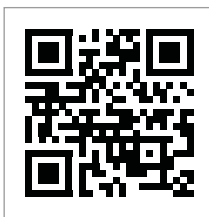
14.2. Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

15. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

i Upozornenie

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 507961_2507.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

1. Introducción	78
1.1. Uso previsto	78
1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados.	78
2. Indicaciones de seguridad	79
3. Volumen de suministro	82
4. Descripción del aparato	82
5. Antes de la puesta en funcionamiento	82
5.1. Selección de la alimentación de corriente	82
6. Niveles de temperatura	83
7. Manejo	83
8. Consejos para un uso óptimo	83
9. Limpieza	84
10. Almacenamiento	84
11. Solución de fallos	84
12. Desecho	84
13. Características técnicas	85
14. Garantía de Kompernass Handels GmbH	85
14.1. Asistencia técnica	86
14.2. Importador	86
15. Pedido de recambios	86

1. Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.1. Uso previsto

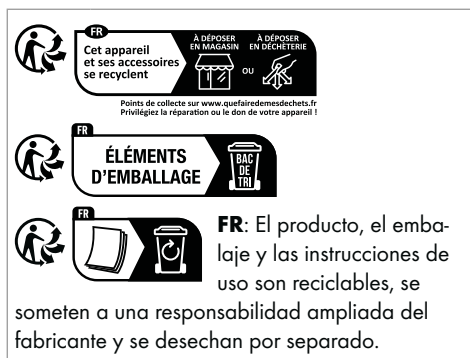
Este aparato está previsto para la refrigeración de alimentos, bebidas y cosméticos y para su uso en estancias cerradas en un entorno doméstico privado o en vehículos. Este aparato no está previsto para su utilización en zonas climáticas tropicales. Este aparato no es apto para congelar alimentos ni para hacer cubitos de hielo. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Este aparato no está diseñado para su uso empotrado.

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.

	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión continua
	Corriente/tensión alterna
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado entre las piezas conductoras de electricidad y las piezas táctiles.
	Observe las instrucciones de uso.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
ES/PT	



2. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada y conectada a tierra según la normativa y cuya tensión coincida con la especificada en la placa de características. La toma eléctrica debe estar fácilmente accesible para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- Coloque el cable de red de tal forma que no entre en contacto con objetos calientes o afilados. Tienda el cable de modo que no pueda doblarse, quedar aplastado ni dañarse de cualquier otra forma.
- ¡Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si pretende moverlo o llenarlo, si se produce una avería, antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando! Tire siempre del propio enchufe y nunca del cable de red. No toque nunca el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice los cables de conexión si el enchufe o el cable de conexión están dañados.
- ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! Si el aparato se cae dentro de un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica. Encargue la revisión del aparato antes de volver a utilizarlo.

- Si el cable de conexión del aparato está dañado, debe sustituirse por un cable de conexión específico suministrado por el fabricante o por su servicio de atención al cliente.
- No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
- Mantenga siempre el aparato, el cable de red y el enchufe lejos de llamas abiertas y de superficies calientes.
- Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas. Proteja el aparato frente a la humedad y la lluvia.
- Coloque el aparato de modo que no pueda caerse al agua, p. ej., por estar cerca de una bañera o fregadero.
- ADVERTENCIA: no conecte enchufes múltiples o fuentes de alimentación móviles en la parte trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: al instalar el aparato, debe asegurarse de que el cable de conexión de red no quede aprisionado ni dañado.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y extraer alimentos de la nevera.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar.
¡Existe peligro de asfixia!
- Utilice el aparato exclusivamente según lo dispuesto.
¡El uso abusivo o incorrecto del aparato puede provocar lesiones!

- Este aparato no debe transportarse en el habitáculo del vehículo durante trayectos.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, deben seguirse las siguientes instrucciones:
 - Si la puerta se deja abierta durante un tiempo prolongado, la temperatura puede aumentar considerablemente en los compartimentos del aparato.
 - Limpie regularmente las superficies que entran en contacto con alimentos.
 - Este aparato no es apto para conservar carne o pescado crudos.
 - No guarde ningún alimento suelto, sino solo alimentos y bebidas envasados en la nevera.
 - Si la nevera está vacía durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato, descongele la escarcha, limpie el aparato, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho.
- Si desea refrigerar medicamentos, compruebe que la potencia de refrigeración del aparato cumpla los requisitos del medicamento en cuestión.

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- Mantenga una distancia libre de al menos 10 cm con respecto a la parte posterior del aparato. Asegúrese de no bloquear ni cubrir de ninguna otra manera los orificios de ventilación. De lo contrario, el aparato puede sobrecalentarse.
- No coloque el aparato cerca de un borde.
- No tire nunca del cable para transportar, cambiar de sitio o desplazar el aparato, sino utilice siempre el asa.
- No desplace el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Proteja la puerta de vidrio frente a impactos contra objetos duros o afilados. Si la puerta de vidrio está dañada, no siga utilizando el aparato para evitar lesiones por cortes.
- No guarde ninguna sustancia potencialmente explosiva en el aparato, p. ej., aerosoles con gas propelente inflamable.

- El aparato se puede conectar a dos tipos distintos de corriente eléctrica: corriente continua (12 V) y corriente alterna (220-240 V). Compruebe que la toma eléctrica coincida con los datos de la placa de características del aparato antes de conectarlo.

3. Volumen de suministro

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Mini nevera
- 1 estante de rejilla
- 1 cable de conexión para red de corriente alterna
- 1 cable de conexión con adaptador para vehículos
- Instrucciones de uso

Indicación

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **14.1. Asistencia técnica**).

4. Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:

- 1 Asa
- 2 Pantalla
- 3 Teclas de ajuste  
(para los niveles de temperatura)
- 4 Botón **SET**
- 5 Botón de encendido/apagado 
- 6 Puerta de espejo
- 7 Asidero de la puerta
- 8 Compartimento para la puerta
- 9 Estante de rejilla
- 10 Conexión AC (corriente alterna)
- 11 Conexión DC (corriente continua)
- 12 Indicador de funcionamiento
- 13 Ventilador
- 14 Orificios de ventilación

Figura B:

- 15 Cable de conexión a la red
- 16 Cable de conexión con adaptador para vehículos

5. Antes de la puesta en funcionamiento

- ◆ Retire la lámina protectora de la puerta de espejo **6**.
- ◆ Limpie el interior del aparato de la manera descrita en el capítulo **9. Limpieza**.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie estable. Asegúrese de colocar el aparato a una distancia suficiente con respecto a paredes u otros objetos de forma que pueda circular el aire.

5.1. Selección de la alimentación de corriente

¡ATENCIÓN!

- El aparato se puede conectar a dos tipos distintos de corriente eléctrica: corriente continua (12 V) y corriente alterna (220-240 V). Asegúrese de que la tensión de la toma eléctrica coincida con los datos de la placa de características del aparato antes de conectarlo a dicha toma o a la conexión de mechero de un vehículo.

Alimentación de corriente con corriente alterna

- 1) Conecte el cable de conexión a la red **15** en la conexión AC **10** de corriente alterna de la parte posterior del aparato.
- 2) Conecte el enchufe a una toma instalada correctamente y puesta a tierra.

Alimentación de corriente a través del adaptador para vehículos

- 1) Conecte el cable de conexión con adaptador para vehículos **16** en la conexión DC **11** de corriente continua de la parte posterior del aparato.

- 2) Arranque el motor del vehículo.
- 3) Conecte el adaptador para vehículos en la toma de 12 V (p. ej., conexión del mechero) de su vehículo.

6. Niveles de temperatura

Puede seleccionar un nivel de temperatura de 1 a 3:

Nivel de temperatura	Rango de temperatura (en función de la temperatura ambiente)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C

7. Manejo

- 1) Pulse el botón de encendido/apagado **5**  para encender el aparato.
En la pantalla **2** parpadea el nivel de temperatura.

Indicación

- Al poner en funcionamiento el aparato por primera vez o después de haberlo desconectado de la corriente, en la pantalla **2** parpadea siempre el nivel de temperatura 2 predeterminado de fábrica. De lo contrario, en la pantalla **2** parpadea la última temperatura ajustada.
- 2) Para ajustar el nivel de temperatura, pulse el botón **SET** **4**.

Indicación

- Mientras el nivel de temperatura parpadee en la pantalla **2**, también puede ajustar el nivel de temperatura directamente sin tener que pulsar primero el botón **SET** **4**.
- 3) Pulse repetidamente los botones de ajuste **3**  o  hasta que aparezca el nivel de temperatura deseado en la pantalla **2**.
- 4) Espere unos 6 segundos hasta que la pantalla **2** deje de parpadear. Tras esto, el ajuste queda guardado. El ventilador **13** comienza a funcionar. El indicador de funcionamiento **12** se ilumina. La pantalla **2** muestra el nivel de temperatura ajustado.

- 5) Si no desea seguir utilizando el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **5**  durante unos 3 segundos para apagarlo. Tras esto, el indicador de funcionamiento **12** se apaga. El ventilador **13** sigue en funcionamiento durante unos segundos y después deja de funcionar.
- 6) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica o el adaptador para vehículos de la conexión del mechero.

8. Consejos para un uso óptimo

- La temperatura interna de la nevera y lo que tarda en alcanzar la temperatura ajustada dependen de la temperatura externa. El aparato funciona de forma más eficaz en un entorno más fresco de entre 18°C y 25°C.
- La regulación de temperatura permite una refrigeración de hasta 15°C ± 3°C por debajo de la temperatura ambiente. La zona inferior de la nevera es la más fría.
- Asegúrese de que el aparato esté siempre bien ventilado. No ponga en funcionamiento la mininevera en espacios con una mala circulación de aire, como en un maletero.
- Para lograr una refrigeración óptima, asegúrese de mantener una distancia mínima de 10 cm con respecto a la parte posterior del aparato. Cerciórese de que el ventilador **13** no esté bloqueado y de que los orificios de ventilación **14** no estén atascados ni cubiertos.
- Evite la radiación solar directa para que no afecte a la eficiencia de la refrigeración.
- Para que el alimento/objeto introducido se enfríe más rápidamente y permanezca frío durante más tiempo, debería refrigerarse antes de guardarlo en la mininevera.
- Abra la puerta de espejo **6** solo cuando lo necesite y durante el menor tiempo posible y asegúrese de cerrarla bien. El asidero de la puerta **7** debe encastrar de manera audible.
- Si utiliza el aparato con el adaptador para vehículos de 12 V en el vehículo, póngalo en funcionamiento exclusivamente con el motor en marcha para conservar la batería del vehículo.

- Durante el funcionamiento, se genera agua de condensación en la pared interna de la nevera. Limpie esta agua de condensación cada 1-2 días para que no se acumule en el fondo ni se salga.
- Para guardar recipientes más altos, puede retirar el estante de rejilla 9.
- Si desea refrigerar medicamentos, compruebe que la potencia de refrigeración del aparato cumpla los requisitos del medicamento en cuestión.

9. Limpieza

⚠ ¡PELIGRO!

- Desconecte el cable de conexión de la toma eléctrica o de la conexión del mechero antes de cada limpieza. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
- Deje que el aparato alcance completamente la temperatura ambiente antes de limpiarlo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos ni objetos duros, ya que podrían dañar irreparablemente el aparato.

- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato, especialmente en las ranuras del ventilador ni en los orificios de ventilación 14.
- ◆ Limpie la carcasa del aparato y las superficies interiores con un paño ligeramente húmedo. Para facilitar la limpieza, puede retirar el estante de rejilla 9 y tirar del compartimento para la puerta 8 hacia arriba para extraerlo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave. Tras esto, frótelo todo con un paño humedecido con agua caliente.
- ◆ Puede limpiar el estante de rejilla 9 y el compartimento para la puerta 8 en agua jabonosa caliente para después enjuagarlos con agua limpia.
- ◆ Limpie la superficie exterior de la puerta de espejo 6 con un paño humedecido con limpiacristales y frótelas para secarla.
- ◆ Antes de guardar o volver a utilizar el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.

10. Almacenamiento

- ◆ Guarde el aparato limpio y seco con la puerta ligeramente abierta en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

11. Solución de fallos

Problema	Causa	Posible solución
El aparato no funciona.	No está conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión a la toma de corriente.
Se acumula agua en el aparato.	Formación normal de agua de condensación.	Limpie el interior del aparato cada 1-2 días.
El aparato se apaga durante el funcionamiento.	Falta de circulación de aire.	Procure que exista suficiente circulación de aire. Mantenga despejados los orificios de ventilación 14.

12. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

13. Características técnicas

Funcionamiento con corriente alterna:	
Tensión de entrada	220-240 V ~, 50-60 Hz
Corriente de entrada	0,4 A
Consumo de potencia	48 W
Funcionamiento con corriente continua:	
Tensión de entrada	12 V ---
Corriente de entrada	3 A
Consumo de potencia	36 W
Clase de aislamiento	II/□
Volumen útil	4,3 l
Consumo de energía	420,5 kWh/año
Clase climática	SN, N (de +10°C a +32°C)
Potencia de refrigeración	Hasta 15°C ± 3°C por debajo de la temperatura ambiente

14. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 507961_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 507961_2507.

14.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 507961_2507

14.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

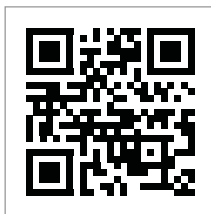
44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

15. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 507961_2507 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	88
1.1. Anvendelsesområde	88
1.2. Anvendte advarsler og symboler	88
2. Sikkerhedsanvisninger	89
3. Pakkens indhold	92
4. Beskrivelse af produktet	92
5. Før første brug	92
5.1. Valg af strømforsyning	92
6. Temperaturtrin	92
7. Betjening	93
8. Tips til optimal anvendelse	93
9. Rengøring	93
10. Opbevaring	94
11. Afhjælpning af fejl	94
12. Bortskaffelse	94
13. Tekniske data	94
14. Garanti for Kompernass Handels GmbH	95
14.1. Service	96
14.2. Importør	96
15. Bestilling af reservedele	96

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

 Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til køling af fødevarer, drikkevarer og kosmetik. Det er beregnet til brug i lukkede rum i private husholdninger eller i motorkøretøjer. Dette produkt er ikke beregnet til brug i tropiske klimazoner.

Det egner sig ikke til nedfrysning af fødevarer eller til fremstilling af isterninger.

Produktet må ikke anvendes til erhvervsmæssigt brug.

Dette produkt er ikke beregnet til indbygning i f.eks. et skab.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Jævnstrøm/-spænding
	Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering mellem spændingsførende dele eller dele, der kan røre ved hinanden.
	Læs og overhold betjeningsvejledningen
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
 	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
 	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.
	Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.



FR
 Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN
 OU
 A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
 ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR
 FR: Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

2. Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Tilslut kun produktet, hvis stikkontakten er installeret og jordet efter forskrifterne og svarer til den spænding, som er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal være let tilgængelig, så du i nødstilfælde hurtigt kan afbryde strømforsyningen til produktet.
- Læg ledningen, så den ikke rører ved varme genstande eller genstande med skarpe kanter. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden vis.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du flytter eller fylder produktet, ved fejl, før du rengør produktet, og når du ikke bruger det! Træk aldrig i selve ledningen, men kun i stikket. Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke tilslutningsledningerne, hvis stikket eller tilslutningsledningen er beskadiget.
- Læg aldrig produktet, strømledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker! Hvis produktet falder ned i væske, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Sørg for at kontrollere produktet, før det tages i brug igen.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes med en særlig tilslutningsledning, som leveres af producenten eller dennes kundeservice.

- Der må ikke løbe væske ud over produktets stikforbindelse.
- Hold altid produktet samt strømledningen og stikket borte fra åben ild og varme overflader.
- Brug kun produktet indendørs i tørre rum. Beskyt produktet mod regn og fugt.
- Stil produktet, så det ikke kan falde ned i vand – f.eks. ned i et badekar eller en håndvask.
- ADVARSEL: Tilslut ikke flere stikkontakter eller strømforsyninger på bagsiden af produktet.
- ADVARSEL: Sørg ved opstilling af produktet for, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning!
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet. Ved misbrug eller fejlanvendelse af produktet er der risiko for personskader!
- Produktet må ikke transporteres inden i køretøjets kabine under kørsel.

- Følgende anvisninger skal overholdes for at forhindre forurening af fødevarer:
 - Længere tids åbning af døren kan få temperaturen til at stige betydeligt i produktets kølefag.
 - Rengør overfladerne, som kommer i kontakt med fødevarer, med regelmæssige mellemrum.
 - Produktet er ikke egnet til opbevaring af ubehandlet kød eller fisk.
 - Opbevar kun indpakkede fødevarer og drikkevarer i køleskabet.
 - Hvis køleskabet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrites og rengøres, og døren skal stå åben, så dannelse af mug undgås.
- Hvis du vil køle medicin, skal du undersøge, om produktets kølekapacitet svarer til kravene, der stilles til den pågældende medicin.

❗ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Hold en afstand på mindst 10 cm til produktets bagside. Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke blokeres eller dækkes til på anden måde. Ellers kan produktet blive overophedet.
- Stil ikke produktet i nærheden af en kant.
- Når du bærer, flytter eller skubber produktet, skal du altid holde i håndtaget og aldrig holde i ledningen.
- Flyt ikke produktet, mens det er i drift.
- Beskyt glasdøren mod stød mod hårde eller spidse genstande. Hvis glasdøren er beskadiget, må du ikke bruge produktet længere, da der er risiko for snitsår.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosolbeholdere med brændbar drivgas i produktet.
- Produktet kan tilsluttes til to forskellige strømforsyningstyper: Jævnstrøm (12 V) og vekselstrøm (220 – 240 V). Kontrollér, at strømkilden stemmer overens med oplysningerne på produktets typeskilt, før du tilslutter produktet.

3. Pakkens indhold

Pakkens indhold består af følgende dele:

- Mini køleskab
- 1 bundrist
- 1 tilslutningsledning til strømnet med vekselstrøm
- 1 tilslutningsledning med biladapter
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **14.1. Service**).

4. Beskrivelse af produktet

(Se figurerne på fold-ud-siden)

Figur A:

- 1** Håndtag
- 2** Display
- 3** Indstillingsknapper   (til temperaturtrinene)
- 4** **SET**-knap
- 5** TÆND-/SLUK-knap 
- 6** Spejldør
- 7** Dørgreb
- 8** Dørfag
- 9** Bundrist
- 10** Tilslutningsindgang AC (vekselstrøm)
- 11** Tilslutningsindgang DC (jævnstrøm)
- 12** Driftsindikator
- 13** Ventilator
- 14** Ventilationsåbninger

Figur B:

- 15** Tilslutningsledning
- 16** Tilslutningsledning med biladapter

5. Før første brug

- ♦ Fjern beskyttelsesfolien fra spejldøren **6**.
- ♦ Rengør indersiden af produktet som beskrevet i kapitlet **9. Rengøring**.
- ♦ Stil produktet på et stabilt underlag. Sørg for, at produktet har tilstrækkelig afstand til vægge eller genstande, så luften kan cirkulere.

5.1. Valg af strømforsyning

OBS!

- Produktet kan tilsluttes til to forskellige strømforsyningstyper: Jævnstrøm (12 V) og vekselstrøm (220 – 240 V). Sørg for, at strømkildens strømspænding stemmer overens med oplysningerne på produktets typeskilt, før du tilslutter produktet til en stikkontakt eller en cigaret-tænder.

Strømforsyning med vekselstrøm

- 1) Sæt tilslutningsledningen **15** i tilslutningsindgangen AC **10** til vekselstrøm på bagsiden af produktet.
- 2) Sæt strømstikket i en stikkontakt, der er installeret og jordet korrekt.

Strømforsyning via biladapter

- 1) Sæt tilslutningsledningen med biladapteren **16** i tilslutningsindgangen DC **11** til jævnstrøm på bagsiden af produktet.
- 2) Start bilens motor.
- 3) Sæt biladapteren ind i 12 V-strømforsyningsindgangen (f.eks. cigaret-tænderen) i bilen.

6. Temperaturtrin

Du kan vælge et temperaturtrin fra 1 til 3 :

Temperaturtrin	Temperaturområde (afhængigt af rumtemperaturen)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Betjening

- 1) Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **5**  for at tænde for produktet.
I displayet **2** blinker temperaturtrinet.

Bemærk

- Ved første brug eller hvis produktet har været uden strøm i en periode, blinker temperaturtrin 2, som er indstillet fra fabrikken, altid i displayet **2**. Ellers blinker den sidst indstillede temperatur i displayet **2**.
- 2) Tryk på knappen **SET** **4** for at indstille temperaturtrinet.

Bemærk

- Så længe temperaturtrinet blinker i displayet **2**, kan du indstille temperaturtrinet direkte uden først at skulle trykke på knappen **SET** **4**.
- 3) Tryk på indstillingsknapperne **3**  eller , indtil det ønskede temperaturtrin vises i displayet **2**.
 - 4) Vent ca. 6 sekunder, indtil displayet **2** holder op med at blinke. Nu er indstillingen gemt. Ventilatoren **13** begynder at køre. Driftsindikatoren **12** lyser. Displayet **2** blinker og viser det indstillede temperaturtrin.
 - 5) Hvis du ikke skal bruge produktet længere, skal du slukke det ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen **5**  og holde knappen inde i ca. 3 sekunder. Driftsindikatoren **12** slukkes. Ventilatoren **13** bliver ved med at køre i nogle sekunder og standser derefter.
 - 6) Træk stikket ud af stikkontakten eller bil-adapteren ud af cigarettænderen.

8. Tips til optimal anvendelse

- Temperaturen i køleskabet og tiden, der går, indtil den indstillede temperatur er nået, afhænger af temperaturen udenfor. Produktet fungerer mest effektivt i kølige omgivelser mellem 18 °C og 25 °C.
- Temperaturindstillingen giver mulighed for køling ned til 15 °C ± 3 °C under omgivelsestemperaturen. Det er koldest i bunden af køleskabet.

- Sørg for, at produktet altid ventileres godt. Brug ikke mini-køleskabet i rum med dårlig luftcirkulation som f.eks. i bagagerummet.
- For at opnå et optimalt køleresultat skal du sørge for, at der er mindst 10 cm afstand til produktets bagside. Sørg for, at ventilatoren **13** ikke blokerer, og at ventilationsåbningerne **14** ikke er stoppet til eller tildækket.
- Undgå direkte sollys, så køleeffekten ikke påvirkes.
- For at kølevarerne hurtigere køles ned og holder sig kolde i længere tid, bør de køles i forvejen, inden de opbevares i minikøleskabet.
- Åbn kun spejldøren **6**, hvis det er nødvendigt og i så kort tid som muligt, og sørg for, at den altid er lukket rigtigt. Dørgrebet **7** skal gå i indgreb, så det kan høres.
- Hvis du bruger produktet med 12 V-biladaptersen i bilen, må produktet kun køre, når motoren er i gang, så bilens batteri ikke aflades.
- Når køleskabet er i brug, dannes der kondensvand på indersiden. Tør dette kondensvand af hver 1-2 dage, så det ikke samler sig i bunden og kan løbe ud.
- Hvis du vil opbevare høje beholdere, kan du tage bundristen **9** ud.
- Hvis du vil køle medicin, skal du undersøge, om produktets kølekapacitet svarer til kravene til den pågældende medicin.

9. Rengøring

FARE!

- Træk altid tilslutningsledningen ud af stikkontakten eller cigarettænderen før rengøring. Der er risiko for elektrisk stød!

ADVARSEL!

- Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!
- Lad produktet køle helt af til rumtemperatur, før det rengøres.

! OBS!

- Brug ikke stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler eller hårde genstande. Det kan ødelægge produktet permanent.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring, og især ikke i ventilationsslidserne eller ventilationsåbningerne 14.
- ◆ Rengør produktets kabinet og de indvendige fag med en let fugtet klud. For at gøre rengøringen nemmere kan du tage bundristen 9 ud og fjerne dørfaget 8 oppefra. Brug et mildt rengøringsmiddel på kluden, hvis snavset sidder meget fast. Tør derefter af med en klud, der kun er fugtet med varmt vand.

- ◆ Bundristen 9 og dørfaget 8 kan rengøres i varmt opvaskevand og derefter skylles med rent vand.
- ◆ Rengør ydersiden af spejldøren 6 med en klud fugtet med glasrens, og gnid den derefter tør.
- ◆ Sørg for, at alle dele er helt tørre, før du stiller produktet væk eller bruger det igen.

10. Opbevaring

- ◆ Opbevar det rene og tørre produkt med døren på klem på et tørt sted, som ikke er tilgængeligt for børn.

11. Afhjælpning af fejl

Problem	Årsag	Mulig løsning
Produktet fungerer ikke	Strømmen er ikke tilsluttet	Kontrollér forbindelsen til strømkilden.
Der samler sig vand i produktet	Normal dannelse af kondensvand	Tør det indvendige af produktet af hver 1-2 dage.
Produktet slukkes under anvendelse	Manglende luftcirkulation	Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation. Sørg altid for, at ventilationsåbningerne 14 er fri.

12. Bortskaffelse



Symbolen med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

13. Tekniske data

Drift med vekselstrøm:	
Indgangsspænding	220-240 V ~, 50-60 Hz
Indgangsstrøm	0,4 A
Effektforbrug	48 W

Drift med jævnstrøm:	
Indgangsspænding	12 V ---
Indgangsstrøm	3 A
Effektforbrug	36 W
Beskyttelsesklasse	II/□
Nyttevolumen	4,3 l
Energiforbrug	420,5 kWh/år
Klimaklasse	SN, N (+10°C til +32°C)
Køleeffekt	Indtil 15°C ± 3°C under omgivelsestemperaturen

14. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 507961_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 507961_2507.

14.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 507961_2507

14.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

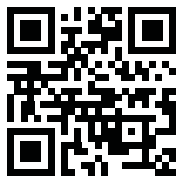
44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

15. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på **www.kompernass.com**.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

i Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 507961_2507, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Indice

1. Introduzione	98
1.1. Uso conforme	98
1.2. Avvertenze e simboli utilizzati.	98
2. Avvertenze di sicurezza	99
3. Materiale in dotazione	102
4. Descrizione dell'apparecchio	102
5. Prima della messa in funzione	102
5.1. Selezione dell'alimentazione elettrica	102
6. Livelli di temperatura	103
7. Uso	103
8. Consigli per un utilizzo ottimale	103
9. Pulizia	104
10. Conservazione	104
11. Risoluzione degli errori	104
12. Smaltimento	104
13. Dati tecnici	105
14. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	105
14.1. Assistenza.	106
14.2. Importatore.	106
15. Ordinazione dei pezzi di ricambio	106

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

 Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.1. Uso conforme

L'apparecchio serve a refrigerare alimenti, bevande e cosmetici. È destinato all'impiego al chiuso in ambiente domestico o in veicoli. Questo apparecchio non è previsto per l'uso in zone climatiche tropicali. Questo apparecchio non è idoneo al congelamento di alimenti o alla produzione di cubetti di ghiaccio. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Questo apparecchio non è destinato al montaggio a incasso.

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione continua
	Corrente/tensione alternata
	Classe di protezione II: Protezione mediante isolamento doppio o rinforzato tra le parti sotto tensione e quelle che possono essere toccate.
	Attenersi al manuale di istruzioni
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
 	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
 	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
 ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.



2. Avvertenze di sicurezza

⚠ **PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!**

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o nel caso in cui sia caduto.
- Collegare l'apparecchio solo se la presa è installata a norma e provvista di messa a terra e se la tensione coincide con quella indicata sulla targhetta. La presa deve essere facilmente accessibile, in modo tale che in caso di emergenza si possa scollegare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale da evitarne il contatto con oggetti surriscaldati o taglienti. Condurlo in modo tale da impedire che si pieghi, schiacci o danneggi in altro modo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di spostare o riempire l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o in caso di inutilizzo! Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo di alimentazione. Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare i cavi di allacciamento se la spina o il cavo di allacciamento sono danneggiati.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua o in altro liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, occorre sostituirlo con un cavo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio di assistenza clienti.
- Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.
- Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina sempre lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi chiusi e asciutti. Proteggere dalla pioggia e dal bagnato.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che non possa cadere in acqua, ad es. in una vasca da bagno o un lavello.
- **AVVERTENZA:** Non collegare prese multiple o alimentatori al lato posteriore dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e svuotare il frigorifero.
- Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!

- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso. In caso di utilizzo non conforme o errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!
- Non trasportare l'apparecchio nell'abitacolo durante il viaggio.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti indicazioni:
 - Un'apertura prolungata della porta può causare un notevole aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti.
 - L'apparecchio non è indicato per la conservazione di carne o pesce crudi.
 - Nel frigorifero vanno conservati solo alimenti e bevande confezionati, non sfusi.
 - Se questo apparecchio di refrigerazione è destinato a restare vuoto per un tempo prolungato, spegnerlo, farlo scongelare, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa.
- Se si desidera refrigerare farmaci, verificare se la potenza frigorifera dell'apparecchio soddisfa i requisiti delle medicine del caso.

! ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Mantenere libera una distanza di almeno 10 cm dal lato posteriore dell'apparecchio. Assicurarsi di non ostruire né coprire in altro modo le aperture di aerazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.
- Non collocare l'apparecchio vicino a un bordo.
- Quando si trasporta, muove o sposta l'apparecchio, non tirare mai dal cavo bensì utilizzare la maniglia da trasporto.
- Non muovere l'apparecchio quando è in funzione.
- Proteggere la porta di vetro dagli urti contro oggetti duri o appuntiti. Se la porta di vetro è danneggiata, non utilizzare più l'apparecchio per evitare di tagliarsi.

- Non conservare in questo apparecchio materiali esplosivi quali contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile.
- L'apparecchio può essere collegato a due diversi tipi di alimentazione elettrica: corrente continua (12 V) e corrente alternata (220 – 240 V). Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la fonte di energia elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

3. Materiale in dotazione

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- Mini frigo
- 1 ripiano a griglia
- 1 cavo di collegamento per corrente alternata
- 1 cavo di collegamento con adattatore per automobile
- Manuale di istruzioni

Nota

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **14.1. Assistenza**).

4. Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

Figura A:

- 1 Maniglia da trasporto
- 2 Display
- 3 Tasti di regolazione  
(per i livelli di temperatura)
- 4 Tasto **SET**
- 5 Tasto ON/OFF 
- 6 Porta a specchio
- 7 Maniglia
- 8 Scomparto porta

- 9 Ripiano a griglia
- 10 Presa CA (corrente alternata)
- 11 Presa CC (corrente continua)
- 12 Indicatore di funzionamento
- 13 Ventilatore
- 14 Aperture di aerazione

Figura B:

- 15 Cavo di allacciamento
- 16 Cavo di collegamento con adattatore per automobile

5. Prima della messa in funzione

- ◆ Rimuovere la pellicola protettiva dalla porta a specchio **6**.
- ◆ Pulire l'interno dell'apparecchio come descritto al capitolo **9. Pulizia**.
- ◆ Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile. Assicurarsi che l'apparecchio abbia una distanza sufficiente da pareti od oggetti, in modo che l'aria possa circolare.

5.1. Selezione dell'alimentazione elettrica

ATTENZIONE!

- L'apparecchio può essere collegato a due diversi tipi di alimentazione elettrica: corrente continua (12 V) e corrente alternata (220 – 240 V). Prima di collegare l'apparecchio a una presa o all'accendisigari, verificare che la tensione della fonte di energia elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.

Alimentazione elettrica con corrente alternata

- 1) Collegare il cavo di allacciamento **15** alla presa CA **10** per corrente alternata situata sul lato posteriore dell'apparecchio.
- 2) Inserire la spina in una presa di corrente installata a norma e provvista di messa a terra.

Alimentazione elettrica tramite adattatore per automobile

- 1) Collegare il cavo di collegamento con adattatore per automobile **16** alla presa CC **11** per corrente continua situata sul lato posteriore dell'apparecchio.
- 2) Avviare il motore del veicolo.
- 3) Inserire l'adattatore per automobile nella presa di bordo da 12 V adatta (ad es. l'accendisigari) del veicolo.

6. Livelli di temperatura

È possibile impostare un livello di temperatura da 1 a 3:

Livello di temperatura	Intervallo di temperatura (in funzione della temperatura ambiente)
1	4-9°C
2	10-15°C
3	≥ 16°C

7. Uso

i Nota

- Non appena l'apparecchio viene alimentato, il display **2** lampeggia brevemente **BB°C**. Successivamente, il display **2** si spegne.

- 1) Premere il tasto ON/OFF **5** per accendere l'apparecchio. Sul display **2** lampeggia il livello di temperatura preimpostato in fabbrica **2**.
- 2) Per impostare la temperatura premere il tasto **SET 4**.

i Nota

- Finché sul display **2** lampeggia il livello di temperatura, è anche possibile impostare la temperatura direttamente senza dover premere prima il tasto **SET 4**.

- 3) Premere ripetutamente i tasti per l'impostazione **3** **Δ** oppure **▽** finché sul display **2** non compare la temperatura desiderata.
- 4) Attendere circa 6 secondi finché il display **2** non smette di lampeggiare. L'impostazione è ora memorizzata. Il ventilatore **13** inizia a funzionare. L'indicatore di funzionamento **12** si illumina. Il display **2** lampeggia e indica il livello di temperatura impostato.
- 5) Se non si desidera utilizzare più l'apparecchio, spegnerlo tenendo premuto il tasto ON/OFF **5** **⏻** per circa 3 secondi. L'indicatore di funzionamento **12** si spegne. Il ventilatore **13** resta in funzione per qualche secondo, poi si arresta.
- 6) Staccare la spina dalla presa di corrente o l'adattatore per automobile dall'accendisigari.

8. Consigli per un utilizzo ottimale

- La temperatura all'interno del frigorifero e il tempo necessario per raggiungere la temperatura impostata dipendono dalla temperatura esterna. L'apparecchio funziona in modo più efficiente in un ambiente fresco con temperature tra 18°C e 25°C.
- La regolazione della temperatura permette di refrigerare fino a 15°C ± 3°C al di sotto della temperatura ambiente. La zona inferiore del frigorifero è la più fresca.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre ben ventilato. Non lasciare in funzione il mini frigorifero in ambienti con una cattiva circolazione dell'aria, ad es. nel portabagagli.
- Per una refrigerazione ottimale, assicurarsi che venga mantenuta una distanza di almeno 10 cm dal lato posteriore dell'apparecchio. Assicurarsi che il ventilatore **13** non venga bloccato e che le aperture di aerazione **14** non vengano ostruite né coperte.
- Evitare l'irradiazione solare diretta per non compromettere l'efficienza della refrigerazione.
- Per refrigerare più velocemente gli alimenti e le bevande e mantenerli freschi più a lungo, è preferibile prerefrigerarli prima di metterli nel mini frigorifero.

- Aprire la porta a specchio ⑥ solo quando è necessario e per il minor tempo possibile, e assicurarsi che sia chiusa correttamente. La maniglia della porta ⑦ deve innestarsi in modo udibile.
- Se si usa l'adattatore per automobile nel veicolo con l'adattatore per automobile da 12 V, mettere in funzione l'apparecchio solo quando è in funzione anche il motore, in modo da non sovraccaricare la batteria del veicolo.
- Durante il funzionamento, sulla parete interna del frigorifero si forma condensa. Eliminare questa condensa ogni 1-2 giorni per evitare che si accumuli sul fondo e possa fuoriuscire.
- Per conservare recipienti alti è possibile rimuovere il ripiano a griglia ⑨.
- Se si desidera refrigerare farmaci, verificare se la potenza frigorifera dell'apparecchio soddisfa i requisiti delle medicine del caso.

9. Pulizia

⚠ PERICOLO!

- Prima di pulire il cavo di collegamento staccare la spina dalla presa di corrente o dall'accendisigari. Sussiste il pericolo di folgorazione!

⚠ AVVERTENZA!

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio fino alla temperatura ambiente prima di pulirlo.

⚠ ATTENZIONE!

- Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi né oggetti duri. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio in modo irreparabile.
- Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia, in particolare nella fessura del ventilatore o nelle aperture di aerazione ⑭.
- ◆ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e le superfici interne con un panno leggermente inumidito. Per agevolare la pulizia è possibile rimuovere il ripiano a griglia ⑨ ed estrarre lo scomparto porta ⑧ verso l'alto. In caso di sporco resistente versare un po' di detergente delicato sul panno. Poi passare un panno inumidito con acqua calda.
- ◆ Il ripiano a griglia ⑨ e lo scomparto porta ⑧ possono essere lavati in acqua calda con detersivo sciacquati con acqua pulita.
- ◆ Pulire il lato esterno della porta a specchio ⑥ con un panno inumidito con detergente per vetri, poi asciugarlo con uno straccio.
- ◆ Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di mettere da parte l'apparecchio o di riutilizzarlo.

10. Conservazione

- ◆ Custodire l'apparecchio pulito e asciutto con la porta semiaperta in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

11. Risoluzione degli errori

Problema	Causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona	Fonte di energia elettrica non collegata	Verificare il collegamento alla fonte di energia elettrica.
Nell'apparecchio si accumula acqua	Normale formazione di condensa	Pulire l'interno dell'apparecchio ogni 1-2 giorni.
L'apparecchio si spegne durante il funzionamento	Circolazione insufficiente dell'aria	Provvedere a un'adeguata circolazione dell'aria. Tenere libere le aperture di aerazione ⑭.

12. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua

durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

13. Dati tecnici

Funzionamento a corrente alternata:	
Tensione di ingresso	220–240 V ~, 50–60 Hz
Corrente di ingresso	0,4 A
Potenza assorbita	48 W
Funzionamento a corrente continua:	
Tensione di ingresso	12 V ---
Corrente di ingresso	3 A
Potenza assorbita	36 W
Classe di protezione	II/□
Volume utile	4,3 l
Consumo energetico	420,5 kWh/anno
Classe clima	SN, N (da +10°C a +32°C)
Potenza frigorifera	fino a 15°C ± 3°C al disotto della temperatura ambiente

14. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 507961_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 507961_2507 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

14.1. Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 507961_2507

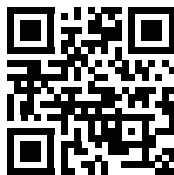
14.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

15. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

i Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 507961_2507.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	108
1.1. Rendeltetésszerű használat.	108
1.2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok.	108
2. Biztonsági utasítások	109
3. A csomag tartalma	112
4. A készülék leírása	112
5. Üzembe helyezés előtt	112
5.1. Áramellátás típusának kiválasztása	112
6. Hőmérséklet-fokozatok	113
7. Használat	113
8. Típek a készülék optimális használatához	113
9. Tisztítás	114
10. Tárolás	114
11. Hibaelhárítás	114
12. Ártalmatlanítás	115
13. Műszaki adatok	115
14. A Kompernass Handels GmbH garanciája	115
14.1. Szervíz	116
14.2. Gyártja	116
15. Pótalkatrészek rendelése	116

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része.

Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék ételek, italok és kozmetikumok hűtésére szolgál. A készülék zárt helyiségekben, magánháztartásban vagy gépjárművekben történő használatra készült. Ez a készülék nem alkalmas trópusi éghajlaton történő használatra.

Ez a készülék nem alkalmas élelmiszerek lefagyasztására vagy jégkocka készítésére.

A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Ez a készülék nem beépíthető.

1.2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat tartalmaz, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Egyenáram/-feszültség
	Váltakozó áram/feszültség
	II-es érintésvédelmi osztály: Védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel feszültséget vezető és megérinthető részek között.
	Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírtakat
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



BAC DE TRI




FR: A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

2. Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Ne működtessen olyan készüléket, amelyik hibás vagy leesett.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a csatlakozóaljzat az előírásoknak megfelelően van beszerelve és földelve, és a feszültség megfelel az adattáblán feltüntetett feszültségnek. A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzetben gyorsan le lehessen választani a készüléket az áramellátásról.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy az ne érjen forró vagy éles tárgyakhoz. Úgy vezesse a kábelt, hogy az ne tudjon megtörni, beszorulni és más módon megsérülni.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól, ha mozzgatja vagy megtölti a készüléket, üzemzavar esetén, tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket! Soha ne a hálózati kábelt, hanem mindig csak a hálózati csatlakozódugót húzza. Ne érjen hozzá a készülék csatlakozódugójához nedves vagy vizes kézzel.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét, ha a csatlakozódugó vagy a vezeték sérült.
- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba! Ha a készülék mégis folyadékba esik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzattól. Ellenőriztesse a készüléket, mielőtt ismét üzembe helyezi.

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozókábele, akkor ki kell cserélni egy speciális csatlakozókábelre, amely a gyártónál vagy a vevőszolgálatnál kapható.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozására.
- Mindig tartsa távol a készüléket, valamint a hálózati kábelt és a csatlakozódugót nyílt lángtól és forró felületektől.
- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja. Védje esőtől és nedvességtől.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy ne tudjon vízbe esni, pl. kádba vagy mosdókagylóba.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne erősítsen hálózati elosztót vagy tápegységet a készülék hátoldalához.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be vagy ne sérüljön meg.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak eredeti alkatrészek esetén garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb és felügyelet nélküli gyermekek.
- 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kipakolhatják a hűtőszekrényt.
- Ne engedjen 8 éven aluli gyermekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn!

- Csak rendeltetésének megfelelően használja a készüléket.
A készülék nem rendeltetésének megfelelő vagy helytelen használata esetén sérülésveszély áll fenn!
- Vezetés közben a készüléket nem szabad az utastérben szállítani.
- Az élelmiszerek szennyeződésének megelőzése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
 - Ha a készülék ajtaját hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedés történhet.
 - Rendszeres időközönként tisztítsa meg a készülék élelmiszerekkel érintkező felületeit.
 - A készülék nem alkalmas nyers hús vagy hal tárolására.
 - Ne tároljon a hűtőszekrényben ömlesztett élelmiszereket, csak csomagolt élelmiszereket és italokat tároljon benne.
 - Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki a készüléket, olvassza le, tisztítsa meg, hagyja megszáradni és hagyja nyitva az ajtót, hogy megelőzze a penészképződést.
- Ha gyógyszert szeretne hűve tárolni, ellenőrizze, hogy a készülék hűtőkapacitása megfelel-e az adott gyógyszer tárolási követelményeinek.

❗ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Tartson legalább 10 cm távolságot a készülék hátoldalától.
Ügyeljen arra, hogy semmilyen módon ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait. Ellenkező esetben a készülék túlhevülhet.
- Ne helyezze a készüléket élek közelébe.
- A készülék hordozásakor, beállításakor vagy mozgatásakor soha ne a kábelt húzza, hanem használja a hordozó fogantyút.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben.
- Ügyeljen arra, hogy az üvegajtó ne ütödjön kemény vagy hegyes tárgyakra. A vágási sérülések megelőzése érdekében ne használja tovább a készüléket, ha az üvegajtó megsérült.

- Soha ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos palackokat.
- A készüléket két különböző típusú áramforrásra lehet csatlakoztatni: egyenáram (12 V) és váltóáram (220 – 240 V). A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az áramforrás megegyezik-e a készülék típustábláján megadott adatokkal.

3. A csomag tartalma

A csomag az alábbi komponenseket tartalmazza:

- mini hűtőszekrény
- 1 rácsos polc
- 1 csatlakozóvezeték váltóáramú hálózathoz
- 1 csatlakozóvezeték gépjárműadapterrel
- használati útmutató

i Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a **14.1. Szerviz** fejezetet).

4. A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

A ábra:

- 1 hordozó fogantyú
- 2 kijelző
- 3 beállító gombok (▲ ▼) (a hőmérséklet-fokozatokhoz)
- 4 **BEÁLLÍTÓ** gomb
- 5 be-, ki gomb (⏻)
- 6 tükrös ajtó
- 7 ajtófogantyú
- 8 ajtórekesz
- 9 rácsos polc
- 10 AC csatlakozóaljzat (váltóáram)
- 11 DC csatlakozóaljzat (egyenáram)
- 12 működésjelző
- 13 ventilátor
- 14 szellőzőnyílások

B ábra:

- 15 hálózati csatlakozókábel
- 16 csatlakozóvezeték gépjárműadapterrel

5. Üzembe helyezés előtt

- ◆ Távolítsa el a védőfóliát a tükrös ajtóról ❶.
- ◆ Tisztítsa meg a készülék belső terét a **9. Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Állítsa a készüléket stabil, egyenletes felületre. Gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a falaktól vagy más tárgytól, hogy a levegőkeringés akadálytalan legyen.

5.1. Áramellátás típusának kiválasztása

❗ FIGYELEM!

- ▶ A készüléket két különböző típusú áramforrásra lehet csatlakoztatni: egyenáram (12 V) és váltóáram (220 – 240 V). Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megegyezik-e a készülék típustábláján megadott adatokkal, mielőtt a készüléket a csatlakozóaljzathoz vagy a gépjármű szivargyújtójához csatlakoztatja.

Áramellátás váltóárammal

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt ❶ a készülék hátoldalán lévő váltóáramú AC csatlakozóaljzathoz ❷
- 2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelően beszerelt és földelt hálózati csatlakozóaljzatba.

Áramellátás gépjárműadapterrel

- 1) Csatlakoztassa a gépjárműadapterrel ellátott csatlakozókábelt **15** a készülék hátoldalán lévő egyenáramú DC csatlakozóaljzathoz **11**.
- 2) Indítsa be a gépjármű motorját.
- 3) Csatlakoztassa a gépjárműadaptert a gépjárműve 12 V-os csatlakozóaljzatába (pl. szivargyújtó).

6. Hőmérséklet-fokozatok

1 és 3 közötti hőmérséklet-fokozat választható:

Hőmérséklet-fokozat	Hőmérséklet-tartomány (a szobahőmérséklettől függően)
1	4–9 °C
2	10–15 °C
3	≥ 16 °C

7. Használat

i Tudnivaló

- Amint a készülék áramot kap, a **2**-es kijelző röviden villogja a **BB** **°C** értéket. Ezután a **2**-es kijelző kialszik.

- 1) Nyomja meg a be-, ki gombot **5** , hogy bekapcsolja a készüléket. A **2**-es kijelzőn a gyárilag beállított **2**-es hőmérsékleti szint villog.
- 2) A hőmérséklet-fokozat beállításához nyomja meg a **SET** gombot **4**.

i Tudnivaló

- Amíg a hőmérséklet-fokozat villog a kijelzőn **2**, a hőmérséklet-fokozat közvetlenül is beállítható, a **SET** gomb **4** előzetes megnyomása nélkül.
- 3) Nyomja meg a beállító gombokat **3**  vagy **7**  annyiszor, amíg megjelenik a kívánt hőmérséklet-fokozat a kijelzőn **2**.

- 4) Várjon kb. 6 másodpercig, amíg a kijelző **2** villogása megszűnik. A beállítás ezzel elmentésre kerül. A ventilátor **13** működni kezd. A működésjelző **12** világítani kezd. A kijelzőn **2** megjelenik a beállított hőmérséklet-fokozat.
- 5) Ha nem kívánja tovább használni a készüléket, kapcsolja ki; ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, ki gombot **5**  kb. 3 másodpercig. A működésjelző **12** kialszik. A ventilátor **13** még néhány másodpercig működik, majd kikapcsol.
- 6) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzathoz, ill. a gépjárműadaptert a szivargyújtóból.

8. Típek a készülék optimális használatához

- A hűtőszekrény hőmérséklete és a beállított hőmérséklet eléréséhez szükséges idő a külső hőmérséklettől függ. A készülék hatékonyabban működik, ha a külső hőmérséklet a 18 °C és 25 °C között van.
- A hőmérsékletszabályozó a környezeti hőmérsékletnél 15 °C ± 3 °C-kal alacsonyabb hőmérséklet beállítását teszi lehetővé. A hűtőszekrény alsó része a leghidegebb.
- Gondoskodjon arról, hogy a készülék szellőztetése mindig megfelelő legyen. Ne működtesse a készüléket olyan helyiségekben, ahol a levegőkeringés nem megfelelő, például a csomagtartóban.
- Az optimális hűtési teljesítmény biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy legyen legalább 10 cm biztonsági távolság a készülék hátuljától. Ügyeljen arra, hogy a ventilátor **13** ne legyen akadályozva és a szellőzőnyílások **14** ne legyenek eltömődve vagy letakarva.
- Kerülje a közvetlen napfényt, hogy az ne befolyásolja a hűtés hatékonyságát.
- Annak érdekében, hogy a termékek gyorsabban lehűljenek és hosszabb ideig hűtve maradjanak, a mini hűtőszekrényben való tárolás előtt elő kell hűteni azokat.

- A tükrös ajtót **6** csak szükség esetén és a lehető legrovidebb időre nyissa ki, és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van. Az ajtófogantyúnak **7** hallhatóan a helyére kell kattannia.
- Ha a készüléket járműben a 12 V-os gépjárműadapterről működteti, a jármű akkumulátorának kímélése érdekében csak akkor működtesse a készüléket, amikor a motor jár.
- Működés közben a hűtőszekrény belső falán kondenzvíz csapódik le. Törölje le a kondenzvizet 1-2 naponta, ellenkező esetben a víz összegyűlik a készülék alján és kifolyik.
- Magasabb tárolóedények tárolásához eltávolíthatja a rácsos polcot **9**.
- Ha gyógyszert szeretne hűve tárolni, ellenőrizze, hogy a készülék hűtőkapacitása megfelelő-e az adott gyógyszer tárolási követelményeinek.

9. Tisztítás

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozókábelt a hálózati csatlakozóaljzatból, illetve a szivargyűjtőből. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt hagyja felmelegedni a készüléket szobahőmérsékletre.

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószerkeket, illetve kemény tárgyakat. Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülékben.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, különösen a ventilátornyílásba vagy a szellőzőnyílásokba **14**.
- ◆ A készülékházat és a készülék belső felületeit enyhén benedvesített törölkendővel tisztítsa. A tisztítás megkönnyítése érdekében a rácsos polc **9** eltávolítható és az ajtórekesz **8** felfelé mozgatva kivehető. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású tisztítószer a törölkendőre. Ezt követően törölje át a készüléket meleg vízzel benedvesített törölkendővel.
- ◆ A rácsos polcot **9** és az ajtórekeszt **8** meleg vízben tisztíthatja, majd ezt követően tiszta vízzel leöblítheti.
- ◆ A tükrös ajtó **6** külső felületét ablaktisztító folyadékkal megnedvesített törölkendővel tisztítsa meg, majd törölje szárazra.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék minden része teljesen száraz, mielőtt a készüléket elrakja vagy ismét használja.

10. Tárolás

- ◆ A megtisztított és száraz készüléket kissé kinyitott ajtóval száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.

11. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik	Nincs csatlakoztatva áramforrás	Ellenőrizze az áramforráshoz való csatlakozást.
Víz gyűlik össze a készülékben	Kondenzvíz csapódott le, ami normális jelenség	1-2 naponta törölje szárazra a készülék belsejét.
A készülék működés közben kikapcsol	Nincs levegőkeringés	Gondoskodjon megfelelő levegőkeringésről. Hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat 14 .

12. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesszeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

13. Műszaki adatok

Váltóáramú üzem:	
Bemeneti feszültség	220–240 V ~, 50–60 Hz
Bemeneti áram	0,4 A
Teljesítményfelvétel	48 W
Egyenáramú üzem:	
Bemeneti feszültség	12 V ===
Bemeneti áram	3 A
Teljesítményfelvétel	36 W
Érintésvédelmi osztály	II/□
Hasznos úrtartalom	4,3 l
Energiafogyasztás	420,5 kWh/év
Klímaosztály	SN, N (+10°C és +32°C között)
Hűtési teljesítmény	a környezeti hőmérsékletnél legfeljebb 15°C ± 3°C-kal alacsonyabb

14. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garancia-időn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 507961_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szerviz-részleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 507961_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

14.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 507961_2507

14.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

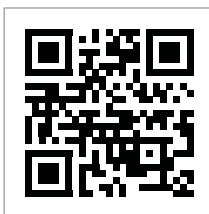
44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

15. Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 507961_2507.
- Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 10/2025 · Ident.-No.: SKM48A1-102025-1

IAN 507961_2507